



Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/785 z 20. apríla 2015 o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými arabskými emirátmi o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch** 1
- Dohoda medzi Európskou úniou a Spojenými arabskými emirátmi o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch 3

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/786 z 19. mája 2015, ktorým sa vymedzujú kritéria prípustnosti pre detoxifikačné postupy používané v prípade produktov určených na kŕmenie zvierat, ako je stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES ⁽¹⁾** 10
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/787 z 19. mája 2015, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz acesulfámu draselného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ako aj acesulfámu draselného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike obsiahnutého v určitých prípravkoch a/alebo zmesiach** 15
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/788 z 20. mája 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 34

ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/789 z 18. mája 2015 týkajúce sa opatrení proti zavlečeniu organizmu *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) do Únie a jeho rozšíreniu na jej území [oznámené pod číslom C(2015) 3415]** 36

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/785

z 20. apríla 2015

o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými arabskými emirátmi o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. a) v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 509/2014 ⁽¹⁾ sa odkaz na Spojené arabské emiráty presunul z prílohy I do prílohy II nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 ⁽²⁾.
- (2) Uvedený odkaz na Spojené arabské emiráty je doplnený poznámkou pod čiarou, v ktorej sa uvádza, že oslobodenie od vízovej povinnosti sa uplatňuje od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorá sa uzavrie s Európskou úniou.
- (3) Rada prijala 9. októbra 2014 rozhodnutie, ktorým poverila Komisiu, aby začala rokovať so Spojenými arabskými emirátmi o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými arabskými emirátmi o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch (ďalej len „dohoda“).
- (4) Rokovania o dohode sa začali 5. novembra 2014 a boli úspešne zavŕšené 20. novembra 2014 parafovaním dohody prostredníctvom výmeny listov.
- (5) V mene Únie by sa mala dohoda podpísať a vyhlásenia pripojené k dohode by sa mali schváliť. Dohoda by sa mala predbežne vykonávať odo dňa jej podpisu až do ukončenia postupov potrebných na jej uzavretie.
- (6) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ⁽³⁾, Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (7) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ⁽⁴⁾, Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 509/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 67).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými arabskými emirátmi o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch (ďalej len „dohoda“) s výhradou uzavretia uvedenej dohody.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Vyhlásenia pripojené k tomuto rozhodnutiu sa schvaľujú v mene Únie.

Článok 3

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

Článok 4

Dohoda sa predbežne vykonáva odo dňa jej podpisu ⁽¹⁾ až do ukončenia postupov potrebných na jej uzavretie.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 20. apríla 2015

Za Radu
predseda
J. DÜKLAUS

⁽¹⁾ Dátum podpisu dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

DOHODA**medzi Európskou úniou a Spojenými arabskými emirátmi o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch**

EURÓPSKA ÚNIA, ďalej len „Únia“ alebo „EÚ“, a

SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY,

ďalej spoločne len „zmluvné strany“,

S CIEĽOM ďalej rozvíjať priateľské vzťahy medzi zmluvnými stranami a želajúc si zjednodušiť cestovanie zabezpečením vstupu a krátkodobého pobytu bez potreby víz pre svojich občanov;

SO ZRETEĽOM na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 509/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti⁽¹⁾, a to okrem iného tak, že 19 tretích krajín vrátane Spojených arabských emirátov bolo presunutých do zoznamu tretích krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch v členských štátoch;

MAJÚC NA PAMÄTI, že v článku 1 nariadenia (EÚ) č. 509/2014 sa uvádza, že oslobodenie týchto 19 krajín od vízovej povinnosti sa má uplatňovať od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorú majú uzatvoriť s Úniou;

ŽELAJÚC SI zabezpečiť zásadu rovnakého zaobchádzania so všetkými občanmi EÚ;

ZOHLADŇUJÚC, že na osoby cestujúce na účely vykonávania platenej činnosti počas ich krátkodobého pobytu sa táto dohoda nevzťahuje, a preto sa na uvedenú kategóriu naďalej vzťahujú príslušné pravidlá práva Únie, vnútroštátneho práva členských štátov a vnútroštátneho práva Spojených arabských emirátov týkajúce sa vízovej povinnosti alebo oslobodenia od nej a prístupu k zamestnaniu;

ZOHLADŇUJÚC Protokol o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a Protokol o schengenskom *acquis* začlenenom do rámca Európskej únie, ktoré sú pripojené k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, a potvrdzujúc, že ustanovenia tejto dohody sa nevzťahujú na Spojené kráľovstvo a Írsko,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1**Účel**

Táto dohoda umožňuje občanom Únie a občanom Spojených arabských emirátov cestovať bez víz na územie druhej zmluvnej strany na obdobie najviac 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia.

Článok 2**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto dohody:

- a) „členský štát“ je ktorýkoľvek členský štát Únie s výnimkou Spojeného kráľovstva a Írska;
- b) „občan Únie“ je štátny príslušník členského štátu vymedzeného v písmene a);
- c) „občan Spojených arabských emirátov“ je štátny príslušník Spojených arabských emirátov;
- d) „schengenský priestor“ je priestor bez vnútorných hraníc zahŕňajúci územia členských štátov vymedzených v písmene a), ktoré v plnom rozsahu uplatňujú schengenské *acquis*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 67.

Článok 3

Rozsah pôsobnosti

1. Občania Únie, ktorí sú držiteľmi platného bežného, diplomatického, služobného/úradného alebo špeciálneho pasu vydaného členským štátom, môžu vstúpiť na územie a zdržiavať sa na území Spojených arabských emirátov bez víz počas obdobia vymedzeného v článku 4 ods. 1 tejto dohody.

Občania Spojených arabských emirátov, ktorí sú držiteľmi platného bežného, diplomatického, služobného/úradného alebo špeciálneho pasu vydaného Spojenými arabskými emirátmi, môžu vstúpiť na územie a zdržiavať sa na území členských štátov bez víz počas obdobia vymedzeného v článku 4 ods. 2 tejto dohody.

2. Odsek 1 sa nevzťahuje na osoby cestujúce na účely vykonávania platenej činnosti.

Každý členský štát sa môže sám rozhodnúť, či v prípade tejto kategórie osôb občanom Spojených arabských emirátov uloží vízovú povinnosť alebo ju zruší v súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 ⁽¹⁾.

Spojené arabské emiráty sa môžu rozhodnúť, či v prípade tejto kategórie osôb občanom jednotlivých členských štátov uložia vízovú povinnosť alebo ju zrušia v súlade so svojím vnútroštátnym právom.

3. Zrušenie vízovej povinnosti stanovené touto dohodou sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté právne predpisy zmluvných strán týkajúce sa podmienok vstupu a krátkodobého pobytu. Členské štáty a Spojené arabské emiráty si vyhradzuje právo nepovoľiť vstup na svoje územie a krátkodobý pobyt na svojom území v prípade nesplnenia jednej alebo viacerých uvedených podmienok.

4. Zrušenie vízovej povinnosti sa uplatňuje bez ohľadu na spôsob dopravy použitý na prekročenie hraničných priechodov zmluvných strán.

5. Záležitosti, na ktoré sa nevzťahuje táto dohoda, sú upravené právom Únie, vnútroštátnym právom členských štátov a vnútroštátnym právom Spojených arabských emirátov.

Článok 4

Dĺžka pobytu

1. Občania Únie sa môžu zdržiavať na území Spojených arabských emirátov najviac 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia.

2. Občania Spojených arabských emirátov sa môžu zdržiavať na území členských štátov plne uplatňujúcich schengenskú *acquis* najviac 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia. Toto obdobie sa vypočíta nezávisle od akéhokoľvek pobytu v členskom štáte, ktorý ešte v plnom rozsahu neuplatňuje schengenskú *acquis*.

Občania Spojených arabských emirátov sa môžu zdržiavať na území každého členského štátu, ktorý ešte v plnom rozsahu neuplatňuje schengenskú *acquis*, najviac 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia bez ohľadu na obdobie pobytu vypočítané pre územie členských štátov plne uplatňujúcich schengenskú *acquis*.

3. Táto dohoda nemá vplyv na možnosť Spojených arabských emirátov a členských štátov predĺžiť obdobie pobytu na viac ako 90 dní v súlade s ich príslušným vnútroštátnym právom a právom Únie.

Článok 5

Územná pôsobnosť

1. Pokiaľ ide o Francúzsku republiku, ustanovenia tejto dohody sa vzťahujú iba na európske územie Francúzskej republiky.

2. Pokiaľ ide o Holandské kráľovstvo, ustanovenia tejto dohody sa vzťahujú iba na európske územie Holandského kráľovstva.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1).

Článok 6

Spoločný výbor pre správu dohody

1. Zmluvné strany zriadia spoločný výbor odborníkov (ďalej len „výbor“) zložený zo zástupcov Únie a Spojených arabských emirátov. Úniu zastupuje Európska komisia.
2. Výbor plní tieto úlohy:
 - a) monitoruje vykonávanie tejto dohody;
 - b) navrhuje zmeny tejto dohody alebo dodatky k nej;
 - c) urovnáva spory vyplývajúce z výkladu alebo uplatňovania tejto dohody;
 - d) akékoľvek iné úlohy, na ktorých sa zmluvné strany dohodnú.
3. Výbor sa schádza vždy, keď je to potrebné, na žiadosť jednej zo zmluvných strán.
4. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 7

Vzťah medzi touto dohodou a existujúcimi dvojstrannými dohodami o zrušení vízovej povinnosti medzi členskými štátmi a Spojenými arabskými emirátmi

Táto dohoda má prednosť pred ustanoveniami akýchkoľvek dvojstranných dohôd alebo dohovorov uzatvorených medzi jednotlivými členskými štátmi a Spojenými arabskými emirátmi, pokiaľ sa vzťahujú na záležitosti patriace do rozsahu pôsobnosti tejto dohody.

Článok 8

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany ratifikujú alebo schvália túto dohodu v súlade so svojimi príslušnými vnútornými postupmi a dohoda nadobudne platnosť prvým dňom druhého mesiaca po dni neskoršieho z oboch oznámení, ktorými si zmluvné strany navzájom oznámia ukončenie týchto postupov.

Táto dohoda sa predbežne vykonáva odo dňa jej podpisu.

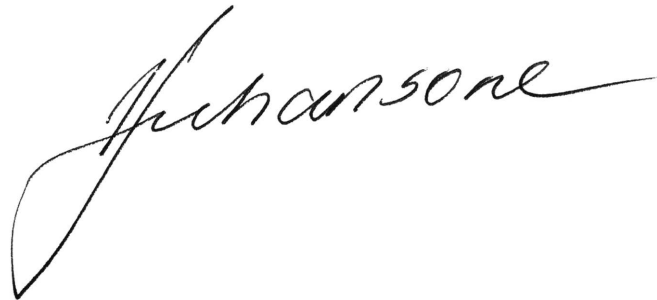
2. Táto dohoda sa uzatvára na neurčitý čas. Možno ju vypovedať v súlade s odsekom 5 tohto článku.
3. Túto dohodu je možné zmeniť písomnou dohodou zmluvných strán. Zmeny nadobudnú platnosť potom, ako si zmluvné strany navzájom oznámia ukončenie svojich vnútorných postupov potrebných na tieto účely.
4. Každá zmluvná strana môže úplne alebo čiastočne pozastaviť vykonávanie tejto dohody, najmä z dôvodov verejného poriadku, ochrany národnej bezpečnosti alebo ochrany verejného zdravia, nelegálneho prisťahovalectva alebo opätovného zavedenia vízovej povinnosti ktoroukoľvek zo zmluvných strán. Zmluvná strana rozhodnutie o pozastavení vykonávania dohody oznámi druhej zmluvnej strane najneskôr dva mesiace pred plánovaným nadobudnutím jeho platnosti. Zmluvná strana, ktorá pozastavila vykonávanie tejto dohody, v prípade pominutia dôvodov pozastavenia o tom okamžite informuje druhú zmluvnú stranu a pozastavenie zruší.
5. Každá zmluvná strana môže túto dohodu vypovedať písomným oznámením, ktoré predloží druhej zmluvnej strane. Platnosť tejto dohody sa skončí po uplynutí 90 dní odo dňa takéhoto oznámenia.
6. Spojené arabské emiráty môžu pozastaviť alebo vypovedať túto dohodu len vo vzťahu ku všetkým členským štátom.
7. Únia môže pozastaviť alebo vypovedať túto dohodu len v mene všetkých svojich členských štátov.

V dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a arabskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

Съставено в Брюксел на шести май две хиляди и петнадесета година.
 Hecho en Bruselas, el seis de mayo de dos mil quince.
 V Bruselu dne šestého května dva tisíce patnáct.
 Udfærdiget i Bruxelles den sjette maj to tusind og femten.
 Geschehen zu Brüssel am sechsten Mai zweitausendfünfzehn.
 Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta maikuu kuuendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις έξι Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.
 Done at Brussels on the sixth day of May in the year two thousand and fifteen.
 Fait à Bruxelles, le six mai deux mille quinze.
 Sastavljeno u Bruxellesu šestog svibnja dvije tisuće petnaeste.
 Fatto a Bruxelles, addì sei maggio duemilaquindici.
 Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada sestajā maijā.
 Priimta du tūkstančiai penkioliktą metų gegužės šeštą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenötödik év május havának hatodik napján.
 Magħmul fi Brussell, fis-sitt jum ta' Mejju tas-sena elfejn u ħmistax.
 Gedaan te Brussel, de zesde mei tweeduizend vijftien.
 Sporządzono w Brukseli dnia szóstego maja roku dwa tysiące piętnastego.
 Feito em Bruxelas, em seis de maio de dois mil e quinze.
 Íntocmit la Bruxelles la șase mai două mii cincisprezece.
 V Bruseli šiesteho mája dvetisícpätnásť.
 V Bruslju, dne šestega maja leta dva tisoč petnajst.
 Tehty Brysselissä kuudentena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.
 Som skedde i Bryssel den sjätte maj tjugohundrafemton.

حررت في بروكسل في اليوم السادس من مايو في العام ألفين وخمسة عشر

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen




عن الاتحاد الأوروبي

За Обединените арабски емирства
Por los Emiratos Árabes Unidos
Za Spojené arabské emiráty
For De Forenede Arabiske Emirater
Für die Vereinigten Arabischen Emirate
Araabia Ühendemiraatide nimel
Για τα Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα
For the United Arab Emirates
Pour les Émirats arabes unis
Za Ujedinjene Arapske Emirate
Per gli Emirati Arabi Uniti
Apvienoto Arābu Emirātu vārdā
Jungtinių Arabų Emyratų vardu
Az Egyesült Arab Emírségek részéről
Għall-Emirati Gharab Magħquda
Voor de Verenigde Arabische Emiraten
W imieniu Zjednoczonych Emiratów Arabskich
Pelos Emirados Árabes Unidos
Pentru Emiratele Arabe Unite
Za Spojené arabské emiráty
Za Združene arabske emirate
Yhdistyneiden Arabiemiirikuntien puolesta
För Förenade Arabemiraten

عن دولة الإمارات العربية المتحدة

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE TÝKAJÚCE SA ISLANDU, NÓRSKA, ŠVAJČIARSKA A LICHTENŠTAJNSKA

Zmluvné strany berú na vedomie úzke vzťahy medzi Európskou úniou a Nórskom, Islandom, Švajčiarskom a Lichtenštajnskom, najmä na základe dohôd z 18. mája 1999 a 26. októbra 2004 týkajúcich sa pridruženía týchto krajín k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*.

Za týchto okolností je žiaduce, aby orgány Nórska, Islandu, Švajčiarska, Lichtenštajnska na jednej strane a Spojených arabských emirátov na strane druhej bezodkladne uzatvorili dvojstranné dohody o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch s podobnými podmienkami, aké boli dohodnuté v tejto dohode.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE TÝKAJÚCE SA VÝKLADU KATEGÓRIE OSÔB CESTUJÚCICH NA ÚČELY VYKONÁVANIA PLATENEJ ČINNOSTI, KTORÁ JE UVEDENÁ V ČLÁNKU 3 ODS. 2 TEJTO DOHODY

So želaním zabezpečiť jednotný výklad zmluvné strany súhlasia s tým, že na účely tejto dohody do kategórie osôb vykonávajúcich platenú činnosť patria osoby, ktoré ako zamestnanci alebo poskytovatelia služieb vstupujú na územie druhej zmluvnej strany na účely vykonávania zárobkovej alebo odplatnej činnosti.

Do tejto kategórie by nemali patriť:

- podnikatelia, t. j. osoby cestujúce na účely obchodného rokovania (bez toho, aby boli zamestnané v krajine druhej zmluvnej strany),
- športovci alebo umelci vykonávajúci činnosť *ad hoc*,
- novinári, ktorých vyslali médiá z ich krajiny pobytu a
- vnútropodnikovní stážisti.

Vykonávanie tohto vyhlásenia monitoruje v rámci svojej zodpovednosti podľa článku 6 tejto dohody spoločný výbor, ktorý môže navrhnúť úpravy, ak to na základe skúseností zmluvných strán považuje za nutné.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE TÝKAJÚCE SA VÝKLADU OBDOBIA 90 DNÍ V RÁMCI AKÉHOKOĽVEK 180-DŇOVÉHO OBDOBIA, KTORÉ JE STANOVENÉ V ČLÁNKU 4 TEJTO DOHODY

Zmluvné strany sa dohodli, že obdobie najviac 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia, uvedené v článku 4 tejto dohody, znamená buď nepretržitý pobyt, alebo niekoľko za sebou nasledujúcich pobytov, ktoré v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia netrvajú spolu dlhšie ako 90 dní.

Z pojmu „akéhokoľvek“ vyplýva uplatnenie „pohyblivého“ 180-dňového referenčného obdobia pri spätnej kontrole každého dňa pobytu počas obdobia posledných 180 dní s cieľom overiť, či požiadavka týkajúca sa 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia zostáva splnená. Okrem iného to znamená, že neprítomnosťou počas neprerušeného obdobia 90 dní sa získava nárok na nový pobyt v dĺžke najviac 90 dní.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE TÝKAJÚCE SA INFORMOVANIA OBČANOV O DOHODE O ZRUŠENÍ VÍZOVEJ
POVINNOSTI

Uznávajúc význam transparentnosti pre občanov Európskej únie a štátnych príslušníkov Spojených arabských emirátov, zmluvné strany sa dohodli, že zabezpečia úplné šírenie informácií o obsahu a dôsledkoch dohody o zrušení vízovej povinnosti, ako aj o záležitostiach, ktoré s ňou súvisia, napríklad o podmienkach vstupu.

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/786

z 19. mája 2015,

ktorým sa vymedzujú kritéria prípustnosti pre detoxifikačné postupy používané v prípade produktov určených na kŕmenie zvierat, ako je stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005 z 12. januára 2005, ktorým sa stanovujú požiadavky na hygienu krmív ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 3,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES zo 7. mája 2002 o nežiadúcich látkach v krmivách pre zvieratá ⁽²⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 2 druhú zarážku,

keďže:

- (1) V smernici 2002/32/ES sa stanovuje, že používanie produktov určených na kŕmenie zvierat, v ktorých množstvá nežiaducich látok prekračujú najvyššie prípustné množstvá stanovené v prílohe I k uvedenej smernici, je zakázané.
- (2) V smernici 2002/32/ES sa takisto stanovuje, že členské štáty majú zabezpečiť, aby sa prijali opatrenia, ktorými sa zaručí správne použitie akýchkoľvek prípustných detoxifikačných postupov v prípade produktov určených na kŕmenie zvierat a súlad týchto detoxifikovaných produktov s ustanoveniami prílohy I k uvedenej smernici. V záujme zabezpečenia jednotného posúdenia prípustnosti pre detoxifikačné postupy v celej Európskej únii je vhodné, aby boli kritéria prípustnosti pre detoxifikačné postupy stanovené na úrovni Únie ako doplnok ku kritériám stanoveným pre produkty určené na kŕmenie zvierat, ktoré sa uvedeným postupom podrobili.
- (3) Kritériami prípustnosti pre detoxifikačné postupy by sa malo zabezpečiť, aby detoxifikované krmivá neohrozovali zdravie zvierat a ľudí ani životné prostredie a aby sa detoxifikačným postupom negatívne neovplyvnili vlastnosti krmív. Súlad detoxifikačného postupu s uvedenými kritériami musí na žiadosť Komisie vedecky posúdiť Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad EFSA“).
- (4) Kontaminované krmivá vymedzené v článku 3 ods. 2 písm. p) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2009 ⁽³⁾ sa môžu detoxifikovať fyzikálnym, chemickým alebo (mikro)biologickým detoxifikačným postupom.
- (5) Je potrebné, aby sa z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia vylúčili jednoduché detoxifikačné postupy, prostredníctvom ktorých sa kontaminácia nežiaducou látkou znižuje alebo eliminuje len bežným postupom rafinácie, čistením, triedením alebo mechanickým odstraňovaním kontaminantov alebo určitých častí kontaminovaných krmív, keďže takéto postupy sú súčasťou bežného výrobného procesu.
- (6) Funkčná skupina doplnkových látok, ktoré potláčajú alebo znižujú absorpciu mykotoxínov, podporujú ich vylučovanie alebo menia spôsob ich účinku, a tým zmiernujú možné negatívne účinky mykotoxínov na zdravie zvierat a ľudí, sa doplnila do kategórie technologických doplnkových látok v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ⁽⁴⁾. Keďže tieto doplnkové látky nemenia množstvo nežiaducich látok v krmivách, krmivá sa používaním týchto doplnkových látok nedetoxifikujú, a preto používanie týchto

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10.

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2009 z 13. júla 2009 o uvádzaní krmív na trh a ich používaní, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 a ktorým sa zrušujú smernica Rady 79/373/EHS, smernica Komisie 80/511/EHS, smernice Rady 82/471/EHS, 83/228/EHS, 93/74/EHS, 93/113/ES a 96/25/ES a rozhodnutie Komisie 2004/217/ES (Ú. v. EÚ L 229, 1.9.2009, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29).

doplňkových látok nepatrí do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. Navyše keďže takéto produkty nie sú určené na použitie pre krmivá, ktoré nespĺňajú požiadavky, nepatria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.

- (7) V súlade s článkom 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 183/2005 by sa mal detoxifikačný postup vykonávať v prevádzke schválenej na tento účel. Aby sa zabezpečilo správne a účinné uplatňovanie detoxifikačného postupu, detoxifikačný postup by mal uznať príslušný orgán a súhlasiť s jeho výkonom v príslušnej prevádzke.
- (8) Môže sa stať, že veľmi veľké množstvo krmiva je kontaminované kontaminantom, v prípade ktorého dekontaminačný postup existuje, ale úrad EFSA ho ešte neposúdil. Aby sa zabránilo zbytočnej likvidácii takého veľkého množstva krmiva, môže byť v takýchto výnimočných situáciách vhodné požiadať úrad EFSA o posúdenie detoxifikačného postupu v krátkej lehote, napr. do 10 pracovných dní. V prípade priaznivého výsledku takéhoto posúdenia môže príslušný orgán povoliť detoxifikáciu zisteného kontaminovaného krmiva v stanovenej lehote. Aby sa mohol detoxifikačný postup vykonávať bez časového obmedzenia, je potrebné úplné posúdenie rizika s priaznivým výsledkom.
- (9) Detoxifikácia krmív sa používa už aj v súčasnosti. Keďže odo dňa začiatku uplatňovania tohto nariadenia sa budú môcť používať len detoxifikačné postupy, ktoré vedecky posúdil úrad EFSA s priaznivým výsledkom a ktoré schválil príslušný orgán, je vhodné predtým, ako sa začne toto nariadenie uplatňovať, poskytnúť dostatočne dlhú časovú lehotu.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na detoxifikačný postup, prostredníctvom ktorého sa z kontaminovaných krmív, ktoré nespĺňajú požiadavky, zámerne odstraňujú nežiadúce látky uvedené v prílohe I k smernici 2002/32/ES (ďalej len „fyzikálny detoxifikačný postup“), rozkladajú sa alebo ničia na neškodné zlúčeniny chemickou látkou (ďalej len „chemický detoxifikačný postup“), alebo sa metabolizujú, ničia či deaktivujú (mikro)biologickým postupom na neškodné zlúčeniny (ďalej len „(mikro)biologický detoxifikačný postup“).
2. Toto nariadenie sa neuplatňuje na jednoduchý detoxifikačný postup, v rámci ktorého sa kontaminácia nežiaducou látkou zníži alebo odstráni bežným postupom rafinácie, čistením, triedením alebo mechanickým odstránením kontaminantov alebo určitých častí kontaminovaných krmív.

Článok 2

Uplatňovanie detoxifikačného postupu

Detoxifikačný postup sa uplatňuje len vtedy, ak:

- postup slúži výhradne na detoxifikáciu krmív, v prípade ktorých nesúlad so smernicou 2002/32/ES nie je dôsledkom zámerného nesplnenia požiadaviek stanovených v článkoch 4 a 5 nariadenia (ES) č. 183/2005,
- Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) vykonal na žiadosť Komisie vedecké posúdenie detoxifikačného postupu a dospel k záveru, že detoxifikačný postup spĺňa kritériá prípustnosti stanovené v článkoch 3, 4 a 5.

Článok 3

Kritériá prípustnosti pre fyzikálny detoxifikačný postup

1. Úrad EFSA posudzuje v rámci vedeckého posúdenia fyzikálneho detoxifikačného postupu, či sú splnené tieto kritériá:
 - a) postup je účinný;

- b) postup nemá negatívny vplyv na vlastnosti a charakter krmív a
- c) je zaručená bezpečná likvidácia odstránených častí krmív.

2. Informácie, ktoré prevádzkovateľ krmivárskeho podniku poskytuje Komisii na účely posúdenia tohto postupu, sú uvedené v bode 1 prílohy.

Článok 4

Kritériá prípustnosti pre chemický detoxifikačný postup

1. Úrad EFSA posudzuje v rámci vedeckého posúdenia chemického detoxifikačného postupu, či sú splnené tieto kritériá:

- a) postup sa vykonáva s použitím úplne charakterizovanej a prípustnej chemickej látky;
- b) postup je účinný a nezvratný;
- c) v dôsledku postupu nezostávajú v detoxifikovaných krmivách škodlivé rezíduá chemickej látky použitej pri detoxifikačnom postupe;
- d) v dôsledku postupu nevznikajú reakčné produkty kontaminantu, ktoré by ohrozovali zdravie zvierat a ľudí a životné prostredie a
- e) postup nemá negatívny vplyv na vlastnosti a charakter krmív.

2. Informácie, ktoré prevádzkovateľ krmivárskeho podniku poskytuje Komisii na účely posúdenia tohto postupu, sú uvedené v bode 2 prílohy.

Článok 5

Kritériá prípustnosti pre (mikro)biologický detoxifikačný postup

1. Úrad EFSA posudzuje v rámci vedeckého posúdenia (mikro)biologického detoxifikačného postupu, či sú splnené tieto kritériá:

- a) postup sa vykonáva s použitím úplne charakterizovaného a prípustného (mikro)biologického agensa;
- b) postup je účinný a nezvratný;
- c) v dôsledku postupu nezostávajú v detoxifikovaných krmivách škodlivé rezíduá (mikro)biologického agensa použitého pri detoxifikačnom postupe;
- d) v dôsledku postupu nevznikajú metabolity kontaminantu, ktoré by ohrozovali zdravie zvierat a ľudí a životné prostredie a
- e) postup nemá negatívny vplyv na vlastnosti a charakter krmív.

2. Informácie, ktoré prevádzkovateľ krmivárskeho podniku poskytuje Komisii na účely posúdenia tohto postupu, sú uvedené v bode 3 prílohy.

Článok 6

Prevádzky, v ktorých sa vykonáva detoxifikačný postup

1. Prevádzkovatelia krmivárskych podnikov zabezpečujú, aby príslušný orgán vymedzený v článku 3 písm. e) nariadenia (ES) č. 183/2005 schválil prevádzky, ktoré riadia a na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 183/2005, ak takéto prevádzky vykonávajú detoxifikačný postup uvedený v článku 1. Schvaľovanie prebieha v súlade s článkom 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 183/2005.

2. Príslušný orgán uvedený v odseku 1 môže vyžadovať, aby prevádzkovateľ krmivárskeho podniku poskytol nezávislé odborné poradenstvo, s cieľom rozhodnúť o prípustnosti použitia detoxifikačného postupu v príslušnej prevádzke a tým zabezpečiť správne a účinné používanie detoxifikačného postupu v prevádzke.

3. V národnom zozname schválených prevádzok na výkon detoxifikačného postupu podľa článku 19 ods. 2 nariadenia č. 183/2005 sa uvedie prípustný detoxifikačný postup. Komisia uvedie na svojom webovom sídle na informačné účely odkazy na tieto národné zoznamy.

Článok 7

Núdzové situácie

V prípade naliehavej potreby dekontaminovať veľké množstvo krmív detoxifikačným postupom, ktorý úrad EFSA ešte neposúdil, môže Komisia na žiadosť príslušného orgánu požiadať úrad EFSA o posúdenie detoxifikačného postupu v krátkom čase, aby sa v prípade priaznivého výsledku na vymedzené krátke obdobie umožnila detoxifikácia presne špecifikovaných kontaminovaných zásielok. Používanie tohto detoxifikačného postupu vo väčšom rozsahu na neurčité obdobie je povolené až vtedy, keď úrad EFSA vykonal komplexné vedecké posúdenie s priaznivým výsledkom.

Článok 8

Prechodné opatrenia

Prevádzkovatelia krmivárskych podnikov, ktorí pred nadobudnutím účinnosti nariadenia používajú detoxifikačný postup, ktorý pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia úrad EFSA posúdil s priaznivým výsledkom, alebo ktorí poskytli Komisii pred 1. júlom 2016 potrebné informácie stanovené v prílohe, ale úrad EFSA posudok v čase začiatku uplatňovania tohto nariadenia nefinalizoval, môžu v používaní detoxifikačného postupu pokračovať aj v čase, kým čakajú na rozhodnutie príslušného orgánu o prípustnosti používania detoxifikačného postupu v príslušnej prevádzke.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. mája 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

1. Informácie, ktoré sa majú poskytovať na účely schválenia fyzikálneho detoxifikačného postupu, ako sa uvádza v článku 3 ods. 2

Komisia sa pre každú matricu (krmné suroviny, krmné zmesi, akékoľvek ďalšie produkty určené na kŕmenie zvierat) poskytuje toto:

- a) údaje o účinnosti fyzikálneho detoxifikačného postupu, pokiaľ ide o odstránenie kontaminácie šarže krmiva, aby šarža krmiva spĺňala požiadavky smernice 2002/32/ES;
- b) dôkaz, že fyzikálny detoxifikačný postup nemá negatívny vplyv na vlastnosti a charakter krmiva a
- c) záruky týkajúce sa bezpečnej likvidácie odstránenej časti krmiva.

2. Informácie, ktoré sa majú poskytovať na účely schválenia chemického detoxifikačného postupu, ako sa uvádza v článku 4 ods. 2

Komisia sa pre každú matricu (krmné suroviny, krmné zmesi, akékoľvek ďalšie produkty určené na kŕmenie zvierat) poskytuje toto:

- a) dôkaz, že detoxifikačný postup je účinný, t. j. že detoxifikované krmivo spĺňa požiadavky smernice 2002/32/ES, a nezvratný;
- b) dôkaz, že v dôsledku detoxifikačného postupu nezostávajú v detoxifikovanom produkte škodlivé rezíduá chemickej látky použitej pri detoxifikačnom postupe (ako materská zlúčenina alebo ako produkt reakcie);
- c) podrobné informácie o chemickej látke, jej spôsobe účinku v súvislosti s detoxifikačným postupom a o jej osude;
- d) dôkaz, že reakčné produkty kontaminantu, ktoré sa vytvorili po vykonaní detoxifikačného postupu, neohrozujú zdravie zvierat, ľudí ani životné prostredie;
- e) dôkaz, že detoxifikačný postup nemá negatívny vplyv na vlastnosti a charakter krmiva, ktoré sa má detoxifikovať.

3. Informácie, ktoré sa majú poskytovať na účely schválenia (mikro)biologického detoxifikačného postupu, ako sa uvádza v článku 5 ods. 2

Komisia sa pre každú matricu (krmné suroviny, krmné zmesi, akékoľvek ďalšie produkty určené na kŕmenie zvierat) poskytuje toto:

- a) dôkaz, že detoxifikačný postup je účinný, t. j. že detoxifikované krmivo spĺňa požiadavky smernice 2002/32/ES, a nezvratný;
- b) dôkaz, že v dôsledku detoxifikačného postupu nezostávajú v detoxifikovanom produkte škodlivé rezíduá (mikro)biologického agensa použitého pri detoxifikačnom postupe (ako materská zlúčenina alebo ako metabolit);
- c) dôkaz, že v dôsledku detoxifikačného postupu nevznikne v prípade mikroorganizmov, ktoré prežili, znížená citlivosť na detoxifikačný postup;
- d) podrobné informácie o spôsobe účinku (mikro)biologického agensa v súvislosti s detoxifikačným postupom a o jeho osude;
- e) dôkaz, že metabolity kontaminantu, ktoré sa vytvorili po vykonaní detoxifikačného postupu, neohrozujú zdravie zvierat, ľudí ani životné prostredie;
- f) dôkaz, že detoxifikačný postup nemá negatívny vplyv na vlastnosti a charakter krmiva, ktoré sa má detoxifikovať.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/787**z 19. mája 2015,****ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz acesulfámu draselného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ako aj acesulfámu draselného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike obsiahnutého v určitých prípravkoch a/alebo zmesiach**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 4,

po porade s členskými štátmi,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Začatie konania**

- (1) Dňa 4. septembra 2014 Európska komisia (ďalej len „Komisia“) začala antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu acesulfámu draselného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „dotknutá krajina“ alebo „ČĽR“), ako aj acesulfámu draselného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike obsiahnutého v určitých prípravkoch a/alebo zmesiach do Únie. Komisia začala prešetrovanie na základe článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (ďalej len „základné nariadenie“), a uverejnila oznámenie o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí konania“).
- (2) Komisia začala prešetrovanie na základe podnetu, ktorý 22. júla 2014 podala spoločnosť Nutrinova Nutrition Specialties & Food Ingredients GmbH (ďalej len „navrhovateľ“), ktorá je jediným výrobcom acesulfámu draselného (alebo „Ace-K“) v Únii. Navrhovateľ preto predstavuje celkovú výrobu Ace-K v Únii. Podnet obsahoval dôkazy o dumpingu a značnej ujme, ktorá z neho vyplýva, čo sa považovalo za dostatočný dôvod na začatie prešetrovania.

1.2. Zainteresované strany

- (3) V oznámení o začatí konania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa prešetrovania. Komisia okrem toho výslovne informovala navrhovateľa, známych vyvážajúcich výrobcov a čínske orgány, známych dovozcov a používateľov, obchodníkov, ako aj združenia, o ktorých je známe, že sa ich dotkne začatie prešetrovania, a vyzvala ich na účasť.
- (4) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.3. Výrobcovia z analogickej krajiny

- (5) V oznámení o začatí konania Komisia informovala zainteresované strany, že podľa informácií uvedených v podnete sa príslušný výrobok vyrába iba v Únii a ČĽR. Zainteresované strany mali možnosť predložiť v tejto súvislosti pripomienky. Žiadne pripomienky neboli predložené.
- (6) Napriek tomu Komisia kontaktovala všetkých deväť tretích krajín, v prípade ktorých štatistické údaje Eurostatu poukazovali na vývoz výrobkov, ktoré spadajú pod rovnaké číselné znaky KN ako príslušný výrobok, do Únie. Komisia ich požiadala o pomoc pri identifikácii výrobcov Ace-K a/alebo združení výrobcov Ace-K. Žiadna z tretích kontaktovaných krajín nevedela identifikovať výrobcov Ace-K. Preto nebola identifikovaná žiadna iná výroba ako výroba v Únii a v dotknutej krajine.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 297, 4.9.2014, s. 2.

1.4. Výber vzorky

- (7) V oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vytvoriť vzorku zainteresovaných strán.
- a) *Výber vzorky dovozcov*
- (8) S cieľom rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a v prípade, že áno, vybrať vzorku, Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania.
- (9) Komisia vzhľadom na nízky počet odpovedí rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.
- b) *Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČR*
- (10) Aby Komisia mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a ak áno, aby mohla vzorku vybrať, požiadala všetkých známych vyvážajúcich výrobcov v ČR, aby poskytli informácie špecifikované v oznámení o začatí konania. Komisia okrem toho požiadala stálu misiu ČR pri Európskej únii, aby určila a/alebo kontaktovala prípadných ostatných vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem o účasť na prešetrovaní.
- (11) Štyria vyvážajúci výrobcovia v dotknutej krajine poskytli požadované informácie a súhlasili so zaradením do vzorky. Jeden z týchto vyvážajúcich výrobcov neuskutočňoval počas obdobia prešetrovania predaj do Únie. Preto v jeho prípade nebolo prešetrovanie možné a počet spolupracujúcich spoločností bol vzhľadom na to tri. Tieto spoločnosti predstavovali celkový dovoz príslušného výrobku do Únie počas obdobia prešetrovania. Komisia vzhľadom na nízky počet zainteresovaných strán rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.

1.5. Formuláre žiadosti o trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“)

- (12) Na účely článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia Komisia zaslala formuláre žiadostí o THZ trom spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom v dotknutej krajine. Ani jeden z týchto troch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nepredložil žiadosť o THZ.

1.6. Vyplnené dotazníky

- (13) Komisia zaslala dotazníky výrobcovi z Únie, všetkým trom spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom v dotknutej krajine a všetkým neprepojeným dovozcom a používateľom, ktorí prejavili záujem o účasť na prešetrovaní.
- (14) Vyplnené dotazníky boli doručené od výrobcu z Únie, od troch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v dotknutej krajine, od troch neprepojených dovozcov a jedného používateľa.

1.7. Overovanie na mieste

- (15) Komisia si vyžiadala a preverila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na predbežné stanovenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Únie. Overovanie na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnilo v priestoroch týchto spoločností:

Výrobca z Únie

— Nutrinova Nutrition Specialties & Food Ingredients GmbH, Frankfurt, Nemecko;

Dovozcovia

— RFI Food Ingredients Handelsgesellschaft mbH, Düsseldorf, Nemecko,

— Brenntag Holding GmbH, Mülheim an der Ruhr, Nemecko,

— The Ingredient House LLC., Skillman, New Jersey, USA;

Používatelia

— The Wrigley Company Limited, Plymouth, Spojené kráľovstvo;

Vyvážajúci výrobcovia z dotknutej krajiny

— Anhui Jinhe Industrial Co., Ltd., Lai'an County, ČĽR,

— Suzhou Hope Technology Co., Ltd., Zhangjiagang, ČĽR,

— Anhui Vitasweet Food Ingredient Co., Ltd., Suzhou a Liyang, ČĽR.

1.8. Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie

- (16) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Preskúmanie vývoja významného z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od januára 2011 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

2. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**2.1. Príslušný výrobok**

- (17) Príslušným výrobkom je acesulfám draselný (draselná soľ 6-metyl- 1,2,3-oxatiazín- 4 (3H) -ón- 2,2-dioxidu; číslo CAS RN 55589-62-3) s pôvodom v ČĽR, ako aj acesulfám draselný s pôvodom v ČĽR obsiahnutý v prípravkoch a/alebo zmesiach, ku ktorým patria aj iné sladidlá a/alebo voda (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania“), ktorý v súčasnosti patrí pod číselné znaky KN ex 2106 90 92, ex 2106 90 98, ex 2934 99 90 (kód TARIC 2934 99 90 21), ex 3824 90 92, ex 3824 90 93 a ex 3824 90 96 (ďalej len „príslušný výrobok“). Acesulfám draselný sa bežne označuje aj ako acesulfám K alebo Ace-K.
- (18) Ace-K sa používa ako syntetické sladidlo v širokej škále použití, napríklad v oblasti potravín, nápojov a farmaceutických výrobkov.

2.2. Podobný výrobok

- (19) Zistilo sa, že Ace-K vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie má rovnaké základné fyzikálne a chemické vlastnosti a rovnaké základné použitie ako Ace-K vyrábaný v dotknutej krajine a predávaný na vývoz do Únie. Preto sa považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. DUMPING**3.1. Trhovohospodárske zaobchádzanie (THZ)**

- (20) Podľa článku 2 ods. 7 písm. b) uvedeného nariadenia Komisia určí normálnu hodnotu v súlade s článkom 2 ods. 1 až 6 základného nariadenia pre tých vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, ktorí spĺňajú kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, a preto by im mohlo byť udelené THZ.
- (21) Žiadny zo spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov však nepožiadali o THZ, ako sa uvádza aj v odôvodnení 12.

3.2. Normálna hodnota

- (22) V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota musela stanoviť na základe cien vo vhodnej tretej krajine s trhovým hospodárstvom (ďalej len „analogická krajina“) alebo ceny, za akú sa predáva výrobok z tejto tretej krajiny do iných krajín vrátane Únie, alebo ak to nie je možné, na inom odôvodnenom základe vrátane ceny skutočne zaplatenej alebo splatnej v Únii za podobný výrobok, ktorá by sa v prípade potreby riadne upravila takým spôsobom, aby zahŕňala primerané ziskové rozpätie.
- (23) Keďže neexistovala tretia analogická krajina, ako je vysvetlené v odôvodnení 6, normálna hodnota bola založená na cenách skutočne zaplatených alebo splatných v Únii za podobný výrobok. Bol identifikovaný predaj výrobcu z Únie, pokiaľ ide o tie druhy výrobkov, ktoré zodpovedali druhom výrobkov, ktoré na trhu Únie predávali čínski

spolupracujúci výrobcovia počas obdobia prešetrovania. Predaj výrobcu z Únie nezávislým zákazníkom sa považoval za reprezentatívny, ak bol vyjadrený ako pomer celkového objemu vývozu príslušného výrobku, ako aj vzhľadom na jednotlivé druhy výrobkov. Predaj týchto druhov výrobkov výrobcom z Únie bol ziskový. Jeho priemerné predajné ceny v Únii slúžili ako normálna hodnota.

3.3. Vývozná cena

- (24) Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia vyvážali do Únie priamo nezávislým zákazníkom. Preto vývozná cena bola cena skutočne zaplatená alebo splatná za príslušný výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie, v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

3.4. Porovnanie

- (25) Komisia porovnala normálnu hodnotu a vývoznú cenu spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov na základe cien zo závodu.
- (26) V prípade, že to bolo odôvodnené s cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie, Komisia v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia upravila normálnu hodnotu a/alebo vývoznú cenu s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien.
- (27) Komisia predovšetkým uskutočnila úpravu, pokiaľ išlo o rozdiely v úrovni obchodu, pretože sa zistilo, že jediný výrobca z Únie predával najmä používateľom, zatiaľ čo čínski výrobcovia predávali najmä obchodníkom. Po druhé, na základe viacerých tvrdení sa vykonali úpravy, pokiaľ išlo o rozdiely v kvalite a vnímaní tohto rozdielu – medzi čínskym Ace-K a Ace-K vyrábaným výrobcom z Únie – na trhu. Okrem toho sa upravila normálna hodnota, pokiaľ išlo o určité výnimočné výdavky na výskum a vývoj ako aj marketingové výdavky, ktoré vznikli výrobcovi z Únie počas obdobia prešetrovania. Tieto náklady sú podrobnejšie opísané v odôvodnení 67.

3.5. Dumpingové rozpätia

- (28) U každého zo spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov Komisia porovnala váženú priemernú vývoznú cenu jednotlivých druhov výrobkov s váženou priemernou normálnou hodnotou v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia.
- (29) Na základe toho sú dočasné vážené priemerné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie pred preclením, takéto:

Spoločnosť	Dočasné dumpingové rozpätie
Anhui Jinhe Industrial Co., Ltd.	97,8 %
Suzhou Hope Technology Co., Ltd.	89,1 %
Anhui Vitasweet Food Ingredient Co., Ltd.	37,4 %

- (30) V prípade všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov v dotknutej krajine Komisia stanovila dumpingové rozpätie na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na tento účel Komisia určila úroveň spolupráce vyvážajúcich výrobcov. Úroveň spolupráce je objem vývozu spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov do Únie vyjadrený ako pomer celkového objemu vývozu (podľa dovozných štatistik Eurostatu) z dotknutej krajiny do Únie.
- (31) Úroveň spolupráce je v tomto prípade vysoká, pretože vývoz spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov do Únie predstavoval celkový vývoz do Únie počas obdobia prešetrovania. Na základe toho sa Komisia rozhodla stanoviť zvyškové dumpingové rozpätie na úrovni spolupracujúcej spoločnosti, na ktorú sa vzťahovalo najvyššie dumpingové rozpätie.

- (32) Dočasné zvyškové dumpingové rozpätie, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie pred preclením, je takéto 97,8 %.

Spoločnosť	Dočasné dumpingové rozpätie
Anhui Jinhe Industrial Co., Ltd.	97,8 %
Suzhou Hope Technology Co., Ltd.	89,1 %
Anhui Vitasweet Food Ingredient Co., Ltd.	37,4 %
Všetky ostatné spoločnosti	97,8 %

4. UJMA

4.1. Predbežná poznámka

- (33) Analýza sa týka iba jednej spoločnosti. Teda, väčšina ukazovateľov sa z dôvodu zachovania dôvernosti uvádza v indexovanej forme alebo v rozpätiach.

4.2. Vymedzenie výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

- (34) Podobný výrobok vyrábala počas obdobia prešetrovania jeden výrobca v Únii, ktorý predstavuje výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

4.3. Spotreba v Únii

- (35) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe údajov, ktoré poskytlo výrobné odvetvie Únie, čínskych vývozných štatistík a údajov od čínskych vyvážajúcich výrobcov. Údaje Eurostatu neboli na tento účel vhodné, pretože príslušný výrobok sa dováža v rámci viacerých číselných znakov KN spolu s mnohými ďalšími výrobkami. Keďže Ace-K sa nevyrábala v žiadnej inej tretej krajine, celý dovoz do Únie pochádzal z ČĽR.

- (36) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 1

Spotreba v Únii (v tonách)

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Celková spotreba v Únii – Index	100	104	110	104

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie, spolupracujúcimi čínskymi výrobcami a čínske vývozné štatistiky.

- (37) Spotreba Ace-K v Únii sa v posudzovanom období zvýšila o približne 4 %, údajne z dôvodu zvýšeného dopytu v Únii po výrobkoch bez cukru. V poslednom roku posudzovaného obdobia došlo k poklesu spotreby v dôsledku zvýšenej hospodárskej súťaže, vzhľadom na iné (nové) sladidlá. Zdá sa však, že tento pokles bol dočasný a neexistuje žiadny jasný náznak, že dopyt po Ace-K sa bude v nasledujúcich rokoch ďalej znižovať.

4.4. Dovozy z ČĽR

4.4.1. Objem dovozu z ČĽR a jeho podiel na trhu

- (38) Komisia stanovila objem čínskeho dovozu na základe čínskych vývozných štatistík porovnaných s údajmi, ktoré poskytli traja vyvážajúci výrobcovia z ČĽR, ktorí predstavovali celkový objem vývozu príslušného výrobku počas obdobia prešetrovania.

- (39) Dovoz do Únie z ČĽR a jeho podiel na trhu sa vyvíjal takto:

Tabuľka 2

Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Objem dovozu z ČĽR	1 612	1 816	2 051	1 831
Podiel dovozu z ČĽR na trhu – Index	100	108	115	110

Zdroj: Údaje poskytnuté spolupracujúcimi čínskymi výrobcami a čínske vývozné štatistiky.

- (40) Úroveň dovozu z ČĽR sa v posudzovanom období zvýšila o 14 %. Počas toho istého obdobia sa podiel čínskeho dovozu na trhu takisto zvýšil o 10 % a počas obdobia prešetrovania dosiahol 65 % – 80 %.

4.4.2. Ceny dovozu z ČĽR a podhodnotenie ceny

- (41) Komisia stanovila dovozné ceny na základe údajov, ktoré poskytli spolupracujúci výrobcovia z ČĽR. Vážená priemerná cena CIF v EUR za kg dovozu z ČĽR do Únie sa vyvíjala takto:

Tabuľka 3

Dovozné ceny CIF z ČĽR (EUR/kg)

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Vážené priemerné dovozné ceny	5,71	5,11	4,30	3,99
Index	100	90	75	70

Zdroj: Údaje poskytnuté spolupracujúcimi čínskymi výrobcami a čínske vývozné štatistiky.

- (42) Priemerné ceny dovozu z ČĽR sa počas posudzovaného obdobia neustále znižovali, celkovo o 30 %.
- (43) Komisia stanovila podhodnotenie ceny počas obdobia prešetrovania tak, že porovnávala:
- vážené priemerné predajné ceny jediného výrobcu z Únie účtované neprepojeným zákazníkom na trhu Únie za druhy výrobkov, ktoré do Únie vyvážali čínski vyvážajúci výrobcovia, upravené na úroveň cien zo závodu a
 - zodpovedajúce vážené priemerné ceny podľa druhu výrobku z dovozu od spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov účtovaných prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe cien CIF (náklady, poistenie a prepravné) s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi clá (6,5 %) a náklady po dovoze.
- (44) Vážená priemerná cena výrobného odvetvia Únie bola porovnaná s príslušnými váženými priemernými cenami jednotlivých druhov výrobkov z dovozu od spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov pri transakciách na rovnakej úrovni obchodovania, po odpočítaní rabatov a zliav, ako aj po úprave ceny výrobného odvetvia Únie, pokiaľ ide o rozdielnu kvalitu a vnímanie tohto rozdielu na trhu a výdavky na výskum a vývoj a marketingové výdavky, z rovnakých dôvodov, aké sú uvedené v odôvodnení 27. Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel obratu výrobcov z Únie počas obdobia prešetrovania. Komisia zistila, že dovoz z ČĽR vykazuje na trhu Únie vážené priemerné rozpätie podhodnotenia ceny v rozmedzí 18 % až 45 %.

4.5. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

4.5.1. Všeobecné poznámky

- (45) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia zahŕňalo skúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie hodnotenie všetkých hospodárskych ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie. Na účely stanovenia ujmy Komisia nerozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy, keďže výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia predstavuje jediný výrobca z Únie. Komisia vyhodnotila ekonomické ukazovatele na základe údajov týkajúcich sa jediného výrobcu z Únie. Konštatovalo sa, že z hľadiska hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sú tieto údaje reprezentatívne.
- (46) Medzi ekonomické ukazovatele patria: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, rozsah dumpingového rozpätia a zotavenie sa z dumpingu v minulosti, priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál. Analyzujú sa takto:

4.5.2. Ukazovatele ujmy

4.5.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (47) Celková výroba v Únii, výrobná kapacita a využitie kapacity sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 4

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Objem výroby – Index	100	81	70	69
Výrobná kapacita – Index	100	100	100	100
Využitie kapacity – Index	100	81	70	69

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (48) Objem výroby výrobného odvetvia Únie sa neustále znižoval, celkovo až o 31 %. V skutočnosti, počas posudzovaného obdobia výrobca z Únie čoraz viac odstavoval výrobné zariadenia s cieľom znížiť náklady. Počas obdobia prešetrovania bol závod z tohto dôvodu zatvorený celkovo štyri mesiace.
- (49) Výrobná kapacita výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia nezmenila, keďže mnohé náklady sú fixné, nezávisle od kapacity. V dôsledku toho sa znížilo využitie kapacity v súlade s objemom výroby.

4.5.2.2. Objem predaja a jeho podiel na trhu

- (50) Objem predaja výrobného odvetvia Únie v Únii neprepojeným zákazníkom a jeho podiel na trhu sa v posudzovanom období vyvíjal negatívne:

Tabuľka 5

Objem predaja a jeho podiel na trhu

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Objem predaja na trhu Únie – Index	100	89	82	87
Podiel na trhu – Index	100	86	74	84

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (51) Počas posudzovaného obdobia sa objem predaja výrobcu z Únie celkovo znížil o 13 %, hoci spotreba sa počas tohto obdobia zvýšila. Tento nepriaznivý trend zahŕňa obdobie mierneho oživenia, pokiaľ ide o objem, od roku 2013 do obdobia prešetrovania, čo sa mohlo dosiahnuť len prostredníctvom zmlúv s predajnými cenami, ktoré ešte viac ohrozili životaschopnosť výrobného odvetvia Únie.
- (52) Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa v priebehu posudzovaného obdobia takisto znížil, a to o 16 %, vzhľadom na zákazníkov, ktorí sa rozhodli pre nového dodávateľa, ako aj zákazníkov, ktorí využívali dvojaké zásobovanie a ktorí zvýšili svoj podiel nákupu z ČĽR.

4.5.2.3. Rast

- (53) Je zrejmé, že rast výrobného odvetvia Únie bol negatívny, berúc do úvahy vyššie uvedený pokles podielu na trhu a zvýšenie spotreby uvedené v odôvodnení 37.

4.5.2.4. Zamestnanosť

- (54) Zamestnanosť a produktivita sa počas posudzovaného obdobia vyvíjala takto:

Tabuľka 6

Zamestnanosť a produktivita

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Počet zamestnancov – Index	100	103	82	82
Výroba v tonách na zamestnanca – Index	100	87	100	106

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (55) Od roku 2011 do konca obdobia prešetrovania výrobné odvetvie Únie znížilo počet zamestnancov o takmer jednu pätinu, aby zvládlo pokles výroby a vzhľadom na dočasné odstavenia prevádzky. Produktivita sa počas toho istého obdobia mierne zvýšila o 6 % v dôsledku zníženia počtu zamestnancov.

4.5.2.5. Náklady práce

- (56) Priemerné náklady práce výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca – Index	100	103	111	115

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (57) Priemerné náklady práce výrobného odvetvia Únie na zamestnanca sa počas posudzovaného obdobia zvýšili o 15 %, pretože v dôsledku znižovania počtu zamestnancov (pozri odôvodnenie 54) bolo potrebné vyplácať odstupné. Okrem toho sa v chemickom odvetví údajne uplatňovali nové mzdové sadzby.

4.5.2.6. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

- (58) Všetky dumpingové rozpätia boli významné (pozri odôvodnenie 29). Vplyv veľkosti skutočných dumpingových rozpätí na výrobné odvetvie Únie bol vzhľadom na objem a ceny dovozu z ČĽR podstatný.
- (59) Ide o prvé antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa príslušného výrobku. Preto neboli k dispozícii žiadne údaje na posúdenie vplyvu možného minulého dumpingu.

4.5.2.7. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

- (60) Vážené priemerné jednotkové predajné ceny výrobcu z Únie účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Predajné ceny v Únii

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Priemerná predajná cena v Únii – Index	100	94	94	88
Jednotkové výrobné náklady – Index	100	106	117	119

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (61) Priemerná predajná cena výrobného odvetvia účtovaná za podobný výrobok poklesla v posudzovanom období o 12 %, čiastočne z dôvodu výrazne negatívneho trendu priemerných dovozných cien z ČĽR (pozri odôvodnenie 42).
- (62) Priemerné výrobné náklady výrobného odvetvia Únie sa zvýšili o 19 %. Bolo to spôsobené najmä zvýšeným vplyvom fixných nákladov na zníženie objemu výroby a predaja a zvýšením ceny suroviny.

4.5.2.8. Zásoby

- (63) Úroveň zásob výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjala takto:

Tabuľka 9

Zásoby

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Konečný stav zásob – Index	100	98	89	94
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby – Index	100	121	126	135

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (64) Napriek tomu, že konečné zásoby v posudzovanom období klesli v dôsledku dočasného odstavenia výrobných zariadení s cieľom znížiť náklady (pozri odôvodnenie 48), pri ich vyjadrení ako percenta z výrobných zásob sa zvýšili.

4.5.2.9. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

- (65) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcu z Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom – Index	100	74	48	26
Peňažný tok – Index	100	85	75	78

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Investície – Index	100	51	48	34
Návratnosť investícií – Index	100	68	44	25

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (66) Komisia stanovila ziskovosť výrobného odvetvia Únie pomocou čistého zisku pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii, vyjadreného ako percentuálny podiel obratu tohto predaja. Pri výpočte ziskovosti Komisia odpočítala z vykázaných nákladov všetky náklady na výskum a vývoj a marketingové náklady, ktoré považovala za výnimočné náklady, ako sa uvádza v odôvodnení 27. Bez tohto odpočítania by výrobné odvetvie Únie v období prešetrovania dosiahlo stratovú situáciu. V súlade s poklesom ziskovosti sa takisto znížil čistý peňažný tok, investície a návratnosť investícií.
- (67) Výrobné odvetvie Únie tvrdilo, že odpočítané náklady na výskum a vývoj a marketingové náklady sú bežné, priebežné náklady súvisiace s príslušným výrobkom. Prešetrovaním sa však dospelo k záveru, že tieto náklady boli spojené s novým výrobkom, hoci išlo o výrobok, ktorý spadol do vymedzenia výrobku v rámci tohto prešetrovania. Tieto výnimočné a vysoké náklady by sa v normálnom alebo reprezentatívnom roku pre výrobné odvetvie Únie nevyskytli. Okrem toho tieto náklady sa týkajú výskumu a vývoja a marketingu výrobku, ktorý sa počas posudzovaného obdobia nepredával na trhu Únie vo významných objemoch.
- (68) Dokonca aj s vylúčením vyššie uvedených nákladov ziskovosť výrobcu z Únie počas posudzovaného obdobia prudko a neustále klesla. Komisia považovala úroveň ziskovosti v období prešetrovania a trend v ziskovosti za poškodzujúci vzhľadom na vyššie opísané jasné a výrazné zníženie.
- (69) Prudký pokles ziskovosti bol spôsobený najmä v dôsledku neustáleho zvyšovania fixných nákladov na tonu, pričom objem výroby a predaja sa znižoval. Okrem toho došlo k jednoznačnému poklesu priemerných cien, čo viedlo k neschopnosti výrobného odvetvia Únie udržať si úroveň zisku a výsledkom bol prudký pokles ziskovosti. Ako sa uvádza v tabuľke 10, ostatné ukazovatele výkonnosti nasledovali podobný trend ako v prípade zisku z obratu.
- (70) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Čistý peňažný tok, vyjadrený ako index, sa počas posudzovaného obdobia vyvíjal negatívne a znížil sa o 22 % v dôsledku poklesu ziskovosti.
- (71) Investície výrobného odvetvia Únie sa znížili ešte výraznejšie. Objem investícií predstavoval počas obdobia prešetrovania len asi jednu tretinu objemu investícií v roku 2011. Pokiaľ ide o ziskovosť, investície do nového výrobku neboli na účely tohto výpočtu zohľadnené.
- (72) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Od roku 2011 do obdobia prešetrovania výrazne a neustále klesala, približne o 75 %.
- (73) Keďže jediný výrobca z Únie je súčasťou veľkej medzinárodnej skupiny, netvrdil, že by na jeho schopnosť zvýšiť kapitál mal uvedený vývoj doteraz vplyv. Výrobné odvetvie Únie však počas konania jasne konštatovalo, že súčasný stav nie je udržateľný.

4.5.3. Záver o ujme

- (74) Významné negatívne trendy boli zaznamenané pri týchto ekonomických ukazovateľoch: výroba, využitie kapacity, podiel na trhu, zamestnanosť, objem predaja a predajné ceny na trhu Únie. Zásoby (vyjadrené ako podiel výroby) sa zvýšili, napriek tomu, že v absolútnom vyjadrení poklesli. Vplyv neustále klesajúcich predajných cien v kombinácii s celkovým poklesom objemu predaja bol značný a viedol k výraznému zníženiu podielu na trhu, ziskovosti, návratnosti investícií a peňažného toku.
- (75) Skutočnosť, že trh Únie ovládajú veľké subjekty v odvetví potravín a nápojov a že tieto obchodné činnosti sa uskutočňujú prostredníctvom ročných zmlúv, znamená, že výrobné odvetvie Únie je v tomto odvetví obzvlášť citlivé, pokiaľ ide o pokles objemu predaja a cien, aj napriek tomu, že tento pokles sa týka malého počtu zákazníkov.

- (76) Na druhej strane, produktivita sa zlepšila. K tomuto vývoju však došlo z dôvodu zníženia počtu zamestnancov v dôsledku poklesu dopytu, a tým i výroby, čo viedlo k prepusteniu niektorých pracovníkov. Za týchto okolností sa preto nárast produktivity nemôže považovať za pozitívny prvok.
- (77) Spotreba v Únii sa takisto zvýšila. Výrobné odvetvie Únie však nebolo schopné využiť to z dôvodu poklesu objemu predaja a predajných cien, ako sa uvádza vyššie.
- (78) Jedna zainteresovaná strana spochybnila existenciu ujmy. Táto strana tvrdila, že situácia výrobného odvetvia Únie bola počas obdobia prešetrovania normálna. Tvrdila, že výrobné odvetvie Únie stratilo patentovú ochranu a následne aj svoje dominantné postavenie na trhu. Preto by malo teraz akceptovať nižšie zisky a nižšie objemy predaja.
- (79) Toto tvrdenie je neopodstatnené. Platnosť hlavného patentu na výrobu uplynula v roku 2005 (platnosť dvoch menej významných patentov sa skončila pred a po tomto dátume). Po uplynutí platnosti patentu na výrobu v roku 2005, a omnoho skôr, než sa začalo posudzované obdobie, vstúpili na trh nové subjekty, konkrétne čínski vyvážajúci výrobcovia, a ich prítomnosť sa odvtedy postupne zvyšovala. V roku 2009, omnoho skôr než sa začalo posudzované obdobie, podiel výrobného odvetvia Únie na trhu klesol z dovtedy dominantného postavenia na menej ako 50 %. Do roku 2011, keď sa začalo posudzované obdobie, podiel čínskeho dovozu na trhu Únie už jednoznačne prevyšoval podiel výrobného odvetvia Únie na trhu. Preto, skutočne, uplynutie patentovej ochrany v roku 2005 viedlo k trhu, na ktorom pôsobilo viac subjektov než iba jeden.
- (80) Okrem toho nepriaznivá situácia sa analyzovala počas posudzovaného obdobia, t. j. od roku 2011 do roku 2014, čo je až šesť rokov po uplynutí platnosti patentu na výrobu. Vývoj väčšiny ukazovateľov ujmy počas tohto obdobia (2011 – obdobie prešetrovania) bol pre výrobné odvetvie Únie nesmierne nepriaznivý. Konkrétnejšie, stratilo podiel na trhu, znížilo svoje predajné ceny, zaznamenalo prudký pokles ziskovosti a ostatných finančných ukazovateľov posudzovaných vyššie, znížila sa produktivita, bolo potrebné zastaviť výrobu, aby sa znížili náklady a nezaznamenali sa žiadne výhody z rastúcej spotreby, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 74. Takúto hospodársku situáciu nemožno jednoducho vysvetliť tým, že v dôsledku uplynutia patentovej ochrany sa umožnil vstup na trh pre nové subjekty. V každom prípade, táto situácia sa nedá považovať za normálnu v zmysle udržateľnej a zdravej situácie. Po prvé, platnosť patentu na výrobu uplynula dávno pred posudzovaným obdobím a preto výrobné odvetvie Únie malo dostatočný čas na to, aby reagovalo na skončenie patentovej ochrany. Po druhé, aj keby uplynutie patentovej ochrany mohlo byť sprevádzané určitým poklesom výkonnosti, úrovne ukazovateľov ujmy počas samotného obdobia prešetrovania sú pre udržateľné a zdravé odvetvie značne nízke. Okrem toho, napriek tejto strate patentovej ochrany si výrobné odvetvie Únie zachovalo zdravú hospodársku a finančnú situáciu až do roku 2011.
- (81) Na tomto základe sa tvrdenie, že výrobné odvetvie Únie neutrpelo ujmu, musí zamietnuť. Uplynutie patentovej ochrany sa však ďalej analyzuje ako faktor, ktorý prispel k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.
- (82) Vzhľadom na uvedené skutočnosti dospela Komisia v tejto fáze k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

5. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

- (83) V súlade s článkom 3 ods. 6 základného nariadenia Komisia skúmala, či dumpingový dovoz z dotknutej krajiny spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. V súlade s článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia takisto skúmala, či výrobné odvetvie Únie mohlo byť súběžne s tým poškodené aj inými známymi faktormi. Komisia zabezpečila, aby prípadná ujma spôsobená inými faktormi než dumpingovým dovozom z dotknutej krajiny nebola pripísaná tomuto dumpingovému dovozu. Ide tu o tieto faktory: a) výkonnosť výrobného odvetvia Únie na vývozných trhoch, b) stratu patentovej ochrany a c) obchodnú stratégiu výrobného odvetvia Únie.

5.1. Vplyv dumpingového dovozu

- (84) Zhoršujúca sa situácia výrobného odvetvia Únie v posudzovanom období sa časovo zhodovala so zvyšovaním dovozu za dumpingové ceny s pôvodom v ČLR. Počas posudzovaného obdobia objem dovozu vzrástol o 14 %, pričom jeho cena klesla o 30 %. Malo to za následok 10 % nárast podielu na trhu pre čínskych vývozcov. Zároveň výrobné odvetvie Únie stratilo podiel na trhu, jeho predajné ceny klesali a objem predaja sa takisto vyvíjal negatívne.

- (85) Najmä veľké rozpätia podhodnotenia ceny medzi 18 a 45 % sú ďalšími ukazovateľmi, že dumpingový dovoz z dotknutej krajiny vytváral významný cenový tlak na ceny výrobného odvetvia Únie.
- (86) Pokles objemu predaja znížil schopnosť výrobného odvetvia Únie absorbovať fixné náklady. Nízke ceny dovozu z dotknutej krajiny viedli k neschopnosti výrobného odvetvia Únie udržať si úroveň zisku, čo viedlo k výraznému zníženiu ziskovosti (pozri tabuľku 10).
- (87) Výrobné odvetvie Únie a ďalšie zainteresované strany tvrdili, že dvaja najväčší čínski vyvážajúci výrobcovia boli počas posudzovaného obdobia zapojení do „cenovej vojny“ a že sa pokúsili prevziať kontrolu. Začiatkom roka 2015, krátko po období prešetrovania, jeden z týchto spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, Suzhou Hope Technology Co., Ltd., požiadal o ochranu pred vyhlásením konkurzu podľa čínskeho práva. Postupný a nepretržitý klesajúci vývoj cien týchto dvoch najväčších čínskych vývozcov viedol v skutočnosti k predajným cenám na neudržateľných úrovniach. Tieto ceny výrazne podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie a takisto spôsobili zhoršenie situácie výrobného odvetvia Únie, konkrétne pokiaľ ide o výrobu, využitie kapacity, podiel na trhu, zamestnanosť, objem predaja a predajné ceny na trhu Únie.
- (88) Na základe uvedených skutočností dospela Komisia k záveru, že zhoršujúci sa stav výrobného odvetvia Únie sa časovo zhodoval s podstatným zvýšením objemu dovozu za klesajúce a dumpingové ceny a že tento dovoz zohral rozhodujúcu úlohu, pokiaľ ide o značnú ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Predajné ceny vyvážajúcich výrobcov klesli počas obdobia prešetrovania o 30 %. Výrobcovia z dotknutej krajiny boli schopní zvýšiť svoj podiel na trhu, a to prostredníctvom neustáleho znižovania svojich jednotkových predajných cien počas posudzovaného obdobia. Vzhľadom na jasne stanovenú časovú zhodu medzi úrovňou dumpingového dovozu za nepretržite klesajúce ceny na jednej strane a stratou objemu predaja a poklesom cien výrobného odvetvia Únie na strane druhej, sa dospelo k záveru, že dumpingový dovoz je zodpovedný za ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

5.2. Vplyv iných faktorov

5.2.1. Výkonnosť výrobného odvetvia Únie v oblasti vývozu

- (89) Objem a priemerná cena vývozu výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 11

Výkonnosť výrobného odvetvia Únie v oblasti vývozu

	2011	2012	2013	Obdobie prešetrovania
Objem vývozu Index	100	87	75	72
Priemerná cena Index	100	112	108	98

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (90) Výkonnosť výrobného odvetvia Únie, pokiaľ ide o vývoz, bola podobná ako jeho predaj na trhu Únie z hľadiska objemu, aj keď ceny, pri ich vyjadrení v EUR, zostali na vyššej úrovni. Tento rozdiel vo vývoji cien možno čiastočne pripísať vývoju výmenného kurzu medzi EUR a USD v posudzovanom období. Komisia preto dospela k záveru, že napriek tomu, že výkonnosť, pokiaľ ide o dovoz, bola takisto negatívna, nemožno ňou vysvetliť ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie na trhu Únie.

5.2.2. Strata patentovej ochrany

- (91) Niektoré zainteresované strany tvrdili, že ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, by bolo možné vysvetliť stratou patentovej ochrany pre podnikanie jediného výrobcu z Únie s Ace-K. Toto tvrdenie je neopodstatnené. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 79, najmä po uplynutí platnosti patentu na výrobu v roku 2005 vstúpili na trh nové subjekty, konkrétne čínski vyvážajúci výrobcovia, a ich prítomnosť sa odvtedy postupne zvyšovala. V roku 2009, omnoho skôr než sa začalo posudzované obdobie, podiel výrobného odvetvia Únie na trhu klesol

z dominantného postavenia, ktoré mu zaručovala patentová ochrana, na menej ako 50 %. Do roku 2011, keď sa začalo posudzované obdobie, podiel čínskeho dovozu na trhu Únie jednoznačne prevyšoval podiel výrobného odvetvia Únie na trhu. Preto, skutočne, uplynutie patentovej ochrany viedlo k trhu, na ktorom pôsobilo viac než jeden subjekt.

- (92) Prešetrovaním sa však zistila existencia značnej ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie. Vzhľadom na zistenia o ujme sa usudzuje, že výrobné odvetvie Únie si až do roku 2011 zachovalo zdravú hospodársku a finančnú situáciu, ktorá sa potom začala zhoršovať. To znamená, počas až šiestich rokov po uplynutí platnosti patentu na výrobu alebo po dostatočne dlhom období, ktoré malo výrobné odvetvie Únie na to, aby reagovalo na novú situáciu. Tvrdenie, že situácia výrobného odvetvia Únie sa zhoršila, pretože na trhu pôsobilo viac subjektov, je preto neopodstatnené. Situácia výrobného odvetvia Únie sa výrazne zhoršovala vzhľadom na cenové stratégie týchto nových subjektov, ktoré viedli k neutržateľnému zvyšovaniu objemu dovozu za nízke ceny a k výraznému podhodnoteniu cien.
- (93) Preto Komisia dospela v tejto fáze k záveru, že strata patentovej ochrany neprispela k značnej ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

5.2.3. Podnikateľská stratégia

5.2.3.1. Cenová stratégia výrobného odvetvia Únie

- (94) Jedna zo zainteresovaných strán tvrdila, že ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, bola dôsledkom jeho rozhodnutia udržať svoju pozíciu na trhu Únie ako výrobca vysokokvalitných výrobkov. Naopak, prešetrovaním sa dospelo k záveru, že táto stratégia zabezpečila jeho prežitie. Snažiť sa konkurovať iba na základe ceny by viedlo ku skončeniu podnikania s Ace-K, pretože dumpingové dovozné ceny klesli na neutržateľnú úroveň. Neutržateľnú úroveň dovozných cien potvrdzuje aj skutočnosť, že druhý najväčší vyvážajúci výrobca, u ktorého Ace-K predstavuje dominantnú časť jeho celkového obratu, požiadal začiatkom roka 2015 o ochranu pred vyhlásením konkurzu podľa čínskeho práva.

5.2.3.2. Značné náklady na výskum a vývoj a marketingové náklady, ktoré utrpelo výrobné odvetvie Únie

- (95) Jedna zo zainteresovaných strán tvrdila, že ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, bola dôsledkom výdavkov, ktoré odvetvie vynaložilo počas posudzovaného obdobia na nový výrobok. Treba poznamenať, že takéto výdavky sa týkali výskumu a vývoja a marketingu nového výrobku obsahujúceho Ace-K. Ako sa však uvádza v odôvodnení 66, náklady na túto inováciu neboli v rámci analýzy ujmy zohľadnené, a preto zistenia týkajúce sa podstatnej ujmy nemôžu byť spochybnené na základe týchto výdavkov.
- (96) Dospelo sa preto k záveru, že podnikateľská stratégia, ktorú uplatňovalo výrobné odvetvie Únie, neprispela k značnej ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

5.3. Záver týkajúci sa príčinnej súvislosti

- (97) Ujma je v rámci tohto prešetrovania jasná a rozsiahla vo väčšine ukazovateľov, ako je opísané vyššie. Ujma je jednoznačná, aj z hľadiska objemu (najmä podiel na trhu, výroba, kapacita, využitie kapacity, objem predaja na trhu Únie a zamestnanosť), aj z hľadiska ceny (priemerné predajné ceny), ako aj pokiaľ ide o ukazovatele výkonnosti (ziskovosť, návratnosť investícií, investície a peňažný tok). Existuje jasná časová zhoda medzi zvýšením objemu a podielom dumpingového dovozu za nízke ceny na trhu a negatívnym vývojom hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie. Zatiaľ čo hľadisko objemu sa prejavuje výraznejšie, existuje jasná súvislosť medzi prudkým zhoršením predaja a objemu výroby a následným zhoršením finančných ukazovateľov.
- (98) Komisia rozlíšila a oddelila účinky všetkých známych faktorov na situáciu výrobného odvetvia Únie od účinkov dumpingového dovozu spôsobujúceho ujmu. Komisia nezistila žiadne iné faktory, ktoré by mohli prispieť k ujme.
- (99) Komisia preto dospela k záveru, že dumpingový dovoz spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu a že neexistujú žiadne ďalšie faktory, ktoré by mohli narušiť príčinnú súvislosť.

6. ZÁUJEM ÚNIE

- (100) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia skúmala, či napriek zisteniu, že ujmu spôsobuje dumping, môže dospieť k záveru, že v tomto prípade nie je v záujme Únie prijať príslušné opatrenia. Stanovenie záujmu Únie sa zakladalo na zhodnotení všetkých rôznych príslušných záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.

6.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (101) Prešetrovanie ukázalo, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu, ktorú spôsobil dumpingový dovoz z ČĽR. Takmer všetky ukazovatele ujmy poukazovali na negatívny vývoj počas posudzovaného obdobia, najmä pokiaľ ide o objem výroby, objem predaja, predajné ceny, zamestnanosť, podiel na trhu a ziskovosť. Klesajúci trend sa zistil aj v prípade ďalších ukazovateľov, ktoré súvisia s finančnou výkonnosťou, ako je peňažný tok a návratnosť investícií.
- (102) Očakáva sa, že po uložení opatrení dôjde k zvýšeniu dovozných cien a výrobné odvetvie Únie tak čiastočne prestane byť pod silným finančným tlakom, ktorý naň v súčasnosti vyvíja dumpingový dovoz. Ak by sa tieto opatrenia neprijali, je veľmi pravdepodobné, že stav výrobného odvetvia Únie by sa ďalej zhoršoval. Objem predaja a podiel na trhu by sa s vysokou pravdepodobnosťou ďalej zmenšovali, ak by cenový tlak vytváraný dumpingovým dovozom neustal a výrobné odvetvie Únie by bolo nútené ešte viac znížiť svoje cenové úrovne. Na druhej strane, neexistujú žiadne dôvody na stanovenie, že cenový tlak by sa bez opatrení zvrátil a nesledoval by trendy pozorované počas posudzovaného obdobia. Nemožno vylúčiť, že v prípade, že sa nezavedú opatrenia, výrobné odvetvie Únie bude v strednodobom výhlade nútené úplne ukončiť výrobu Ace-K, čo by malo za následok pokles zamestnanosti v Únii. Takisto by to viedlo k úplnej závislosti trhu Únie od dovozu z ČĽR.
- (103) Komisia preto v tejto fáze dospela k záveru, že uloženie antidumpingového cla by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

6.2. Záujem neprepojených dovozcov

- (104) Z 25 kontaktovaných dovozcov iba traja zaslali vyplnené dotazníky. Predstavujú približne 13 % celkového dovozu Ace-K z ČĽR. Tieto spoločnosti boli predmetom overovaní na mieste.
- (105) Dovoz Ace-K z ČĽR predstavuje menej ako 10 % celkového obratu týchto dovozcov v období prešetrovania (v prípade dvoch z nich dokonca menej ako 1 %).
- (106) Všetci traja spolupracujúci dovozcovia tvrdili, že clá by mali negatívny vplyv na ich činnosti, pretože by nevyhnutne viedli k vyšším cenám. Jeden dovozca zdôraznil význam dvoch zdrojov dodávok pre jeho zákazníkov.
- (107) Ďalší dovozca tvrdil, že Ace-K nemožno vo výrobkoch, ktoré ho obsahujú a ktoré už sú na trhu, ľahko nahradiť. Je pravdepodobnejšie, že sa budú vyvíjať nové výrobky s alternatívnymi sladidlami, než príslušný výrobok.
- (108) Komisia usúdila, že príslušné opatrenia by skutočne mohli mať nepriaznivý vplyv na dovozcov, ale iba vo veľmi obmedzenej miere. Ace-K predstavuje iba malú časť obchodnej činnosti pre dovozcov, ktorí majú pomerne široké portfólio výrobkov. Okrem toho, keďže prostredníctvom opatrení by sa iba obnovila spravodlivá hospodárska súťaž na trhu Únie, usúdilo sa, že antidumpingové opatrenia by dovozcom neznemožnili predaj príslušného výrobku v Únii.
- (109) Podobne platí, že keďže dovozcovia a koneční používatelia zdôraznili potrebu zachovania dvoch zdrojov dodávok, opatrenia by s najväčšou pravdepodobnosťou skôr posilnili možnosť dvojakeho zásobovania ako by jej bránili. Je to spôsobené tým, že bez opatrení by sa výrobné odvetvie Únie veľmi pravdepodobne stratilo z trhu.
- (110) Z dostupných informácií preto vyplýva, že uloženie opatrení na dovozcov by malo veľmi obmedzený vplyv, ak by vôbec nejaký vplyv malo, a takýto vplyv by bol zanedbateľný v porovnaní s prínosom, ktorý by opatrenia mali pre výrobné odvetvie Únie.

6.3. Záujem používateľov

- (111) Komisia pri začatí konania kontaktovala približne 80 používateľov Ace-K. Iba jeden používateľ zaslal vyplnený dotazník. Hlavnými používateľmi sú používatelia v odvetví potravín a nápojov, v segmente výroby potravín a nápojov bez obsahu cukru alebo so zníženým obsahom cukru. Ďalší predaj Ace-K smeruje do farmaceutického odvetvia, na výrobu chutnejších liekov.
- (112) Pokiaľ ide o spolupracujúceho používateľa, napriek tomu, že Ace-K sa používa vo väčšine jeho výrobkov, jeho nákupy Ace-K sú veľmi malé v porovnaní s jeho celkovou výrobou a jeho celkovými predajnými nákladmi.
- (113) Spolupracujúci používateľ tvrdil, že príslušný výrobok je kľúčovým prvkom pre značnú časť jeho finálnych výrobkov a bolo by veľmi ťažké nahradiť ho bez toho, aby to malo negatívny dosah na jeho normy kvality a konkurencieschopnosť.
- (114) Traja ďalší používatelia, ktorí zastupujú aj veľkých nadnárodných výrobcov potravín a nápojov aj menšie špecializované farmaceutické spoločnosti, nevyplnili dotazník, ale poskytli svoje pripomienky písomnou formou. Tvrdili, že ak sa preukáže existencia dumpingu, je potrebné, aby sa výrobné odvetvie Únie udržalo ako životaschopný konkurent a spoľahlivý zdroj vysoko kvalitného zásobovania.
- (115) Prešetrovaním sa zistilo, že pokiaľ ide o náklady, význam Ace-K vo finálnych výrobkoch je minimálny. Ako však tvrdil spolupracujúci používateľ, používanie Ace-K je nevyhnutné v prípade výrobkov, ktoré už sú na trhu. Bolo by možné vyvinúť nové výrobky s alternatívnymi sladidlami, ale zmena zloženia etablovaných výrobkov by bola riskantná a nákladná. Preto je prístup používateľov k alternatívnym zdrojom Ace-K veľmi dôležitý.
- (116) Toto tvrdenie predložili aj traja používatelia, ktorí predložili pripomienky. Zdôraznili, že nechcú byť závislí výlučne od čínskeho Ace-K s rizikom monopolných cien vzhľadom na možnosť koncentrácie odvetvia v ČĽR.
- (117) Ako sa uvádza v odôvodnení 108, cieľom antidumpingových opatrení je znovu vytvoriť rovnaké podmienky, ktoré by mali výrobcovi z Únie aj čínskym výrobcom umožniť, aby sa udržali na trhu ako životaschopní konkurenti. Potreba používateľov, pokiaľ ide o dvojaké zásobovanie, by sa teda lepšie vyriešila uložením opatrení ako bez nich.

6.4. Záver o záujme Únie

- (118) Možno očakávať, že uloženie antidumpingových opatrení umožní výrobnému odvetviu Únie zotrvať na trhu a následne zlepšiť svoju situáciu. Existuje vysoké riziko, že v prípade, že by sa opatrenia neuložili, výrobné odvetvie Únie by v strednodobom výhľade muselo zväziť stiahnutie sa z podnikania s Ace-K, čo by viedlo k nevyhnutným stratám pracovných miest. Tým by sa vytvorilo monopolné postavenie čínskych vyvážajúcich výrobcov, ktorých počet by sa pravdepodobne takisto znížil. Neuloženie opatrení by možno malo menší vplyv na dovozcov, ale malo by nepriaznivé účinky na koncových používateľov Ace-K, z ktorých niektorí zdôraznili dôležitosť zachovania zdroja dodávok v Únii.
- (119) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody domnievať sa, že uloženie opatrení na dovoz Ace-K s pôvodom v ČĽR nie je v tejto fáze prešetrovania v záujme Únie.

7. DOČASNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (120) Vzhľadom na závery, ku ktorým dospela Komisia, pokiaľ ide o dumping, ujmu, príčinné súvislosti a záujem Únie, by sa mali uložiť dočasné opatrenia, aby sa predišlo tomu, že dumpingový dovoz spôsobí výrobnému odvetviu Únie ďalšiu ujmu.

7.1. Úroveň odstránenia ujmy (rozpätie ujmy)

- (121) Na stanovenie úrovne opatrení Komisia najprv stanovila výšku cla potrebnú na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Opatrenia by sa mali stanoviť na úrovni dostatočnej na obnovenie situácie spravodlivej hospodárskej súťaže medzi výrobným odvetvím Únie a vyvážajúcimi výrobcami v ČĽR.
- (122) Ujma by bola odstránená, keby bolo výrobné odvetvie Únie schopné pokryť svoje výrobné náklady a dosiahnuť taký zisk pred zdanením, aký možno v tomto výrobnom odvetví primerane dosiahnuť z predaja podobného výrobku na trhu Únie za bežných podmienok hospodárskej súťaže, t. j. bez dumpingového dovozu.

- (123) Na tento účel sa cena výrobného odvetvia Únie stanovená pre výpočet podhodnotenia ceny, ako sa uvádza v odôvodneniach 43 a 44, považuje za cenu, ktorá nespôsobuje ujmu a ktorá sa použila na výpočty rozpätí ujmy. Na základe osobitných okolností tohto prípadu sa zistilo, že, keďže náležité vylúčenie jednorazových a výnimočných výdavkov na výskum a vývoj a marketingových výdavkov viedlo pri predaji podobného výrobku počas obdobia prešetrovania ku skutočnému zisku, úroveň odstránenia ujmy by sa mala dosiahnuť prostredníctvom takejto skutočnej ceny.
- (124) Komisia preto určila úroveň odstránenia ujmy na základe porovnania váženej priemernej dovoznej ceny CIF spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v dotknutej krajine, ktorá bola stanovená na účely výpočtov podhodnotenia ceny, s upravenou váženou priemernou cenou zo závodu pre podobný výrobok predávaný výrobným odvetvím Únie počas obdobia prešetrovania na trhu Únie, ktorá bola takisto stanovená na účely výpočtov podhodnotenia ceny. Prípadný rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa vyjadril ako percento váženej priemernej dovoznej hodnoty CIF.

7.2. Dočasné opatrenia

- (125) V súlade s pravidlom menšieho cla uvedeným v článku 7 ods. 2 základného nariadenia by sa na acesulfám draselný s pôvodom v ČĽR, ako aj acesulfám draselný s pôvodom v ČĽR obsiahnutý v určitých prípravkoch a/alebo zmesiach, mali uložiť dočasné antidumpingové opatrenia. Komisia porovnala rozpätia ujmy a dumpingové rozpätia. Výška cla by mala byť stanovená na úrovni nižšieho z rozpätí dumpingu a ujmy.
- (126) Na základe uvedených skutočností sú sadzby dočasného antidumpingového cla, vyjadrené ako cena CIF na hranici Únie pred preclením, takéto:

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie	Rozpätie ujmy	Dočasné antidumpingové clo
Anhui Jinhe Industrial Co., Ltd.	97,8 %	87,7 %	87,7 %
Suzhou Hope Technology Co., Ltd.	89,1 %	76,6 %	76,6 %
Anhui Vitasweet Food Ingredient Co., Ltd.	37,4 %	23,1 %	23,1 %
Všetky ostatné spoločnosti	97,8 %	87,7 %	87,7 %

- (127) Keďže by sa však antidumpingové clo malo uplatňovať aj na všetky prípravky a/alebo zmesi, ktoré obsahujú Ace-K, na účely uplatňovania tohto cla colnými orgánmi Únie je vhodnejšie vyjadriť ho ako fixnú sumu v EUR/kg čistej hmotnosti a uplatňovať ho na čistý dovezený Ace-K, alebo na podiel Ace-K v pripravenom a/alebo zmiešanom výrobku.
- (128) Individuálne sadzby antidumpingového cla pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení, ku ktorým sa dospelo v rámci súčasného prešetrovania. Odráža sa v nich preto situácia, ktorá sa zistila počas tohto prešetrovania v súvislosti s týmito spoločnosťami. Tieto colné sadzby (na rozdiel od cla uplatňovaného v celej krajine vzťahujúceho sa na „všetky ostatné spoločnosti“) sa uplatňujú výlučne na dovoz príslušného výrobku s pôvodom v dotknutej krajine a vyrábaného uvedenými právnymi subjektmi. Na dovoz príslušného výrobku vyrábaného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s týmito osobitne uvedenými subjektmi, by sa mala vzťahovať colná sadzba uplatniteľná na „všetky ostatné spoločnosti“. Nemala by sa na ne vzťahovať žiadna z uvedených individuálnych antidumpingových colných sadzieb.
- (129) Spoločnosť môže požiadať o uplatňovanie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb, ak sa zmení názov jej subjektu. Takáto žiadosť musí byť predložená Komisii⁽¹⁾. Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, oznámenie o zmene názvu sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170/Wetstraat 170, 1040 Brussels, Belgicko.

- (130) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania týchto opatrení, ktoré vzhľadom na veľký rozdiel medzi týmito colnými sadzbami hrozí, je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktoré umožnia zabezpečenie uplatňovania individuálnych antidumpingových ciel. Spoločnosti, na ktoré sa vzťahujú individuálne antidumpingové colné sadzby, musia colným orgánom členských štátov predložiť platnú obchodnú faktúru. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v prílohe I. Na tovar, ktorý bude dovezený bez tejto faktúry, by malo byť uvalené antidumpingové clo platné pre „všetky ostatné spoločnosti“.
- (131) Aby sa zaistilo riadne vymáhanie antidumpingových ciel, antidumpingové clo pre všetky ostatné spoločnosti by sa nemalo vzťahovať iba na vyvážajúcich výrobcov, ktorí pri tomto prešetrovaní nespolupracovali, ale aj na výrobcov, ktorí v období prešetrovania neuskutočnili žiadny vývoz do Únie.

8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- (132) V záujme riadneho úradného postupu zainteresované strany môžu v rámci stanovenej lehoty predložiť písomné pripomienky a/alebo požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.
- (133) Zistenia týkajúce sa uloženia dočasného cla sú predbežné a môžu sa v konečnej fáze prešetrovania zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Na dovoz acesulfámu draselného (draselná soľ 6-metyl- 1,2,3-oxatiazín- 4 (3H) -ón- 2,2-dioxidu; číslo CAS RN 55589-62-3) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ako aj acesulfámu draselného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike obsiahnutého v určitých prípravkoch a/alebo zmesiach, ktorý v súčasnosti patrí pod číselné znaky KN ex 2106 90 92, ex 2106 90 98, ex 2934 99 90 (kód TARIC 2934 99 90 21), ex 3824 90 92, ex 3824 90 93 a ex 3824 90 96, sa ukladá dočasné antidumpingové clo.

2. Sadzby dočasného antidumpingového cla uplatniteľné na výrobok opísaný v odseku 1 a vyrábaný ďalej uvedenými spoločnosťami sú takéto:

Spoločnosť	Sadzba dočasného cla – euro za kg netto	Doplňkový kód TARIC
Anhui Jinhe Industrial Co., Ltd.	3,19	C046
Suzhou Hope Technology Co., Ltd.	3,15	C047
Anhui Vitasweet Food Ingredient Co., Ltd.	1,23	C048
Všetky ostatné spoločnosti	3,19	C999
Všetky spoločnosti, ktoré deklarovali prípravky a/alebo zmesi neobsahujúce acesulfám draselný s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	0	C045

3. Antidumpingové clo na acesulfám draselný obsiahnutý v prípravkoch a/alebo zmesiach sa uplatňuje v závislosti od pomeru v prípravkoch a/alebo zmesiach na základe hmotnosti, z celkového obsahu acesulfámu draselného.

4. Uplatňovanie jednotlivých colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe I, colným orgánom členských štátov. Ak sa takáto faktúra nepredloží, použije sa colná sadzba uplatniteľná na všetky ostatné spoločnosti.

5. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Únii podlieha zloženiu záruky, ktorá sa rovná výške dočasného cla.

6. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa príslušné platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Pri predložení colného vyhlásenia na uvoľnenie do voľného obehu colnému orgánu členského štátu v prípadoch, keď acesulfám draselný pochádza z krajiny inej, ako je krajina pôvodu prípravkov a/alebo zmesí, v ktorých je obsiahnutý, dovozca predloží vyhlásenie o pôvode vydané konečným výrobcom prípravkov a/alebo zmesí v súlade s požiadavkami v prílohe II.

Článok 3

1. Do 25 kalendárnych dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia môžu zainteresované strany:
 - a) požiadať o zverejnenie základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa prijalo toto nariadenie;
 - b) predložiť Komisii písomné pripomienky, ako aj
 - c) požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.
2. Do 25 kalendárnych dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia môžu strany uvedené v článku 21 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1225/2009 predložiť pripomienky k uplatňovaniu dočasných opatrení.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 sa uplatňuje na obdobie šiestich mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. mája 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Musí byť vydaná platná obchodná faktúra, na ktorú sa odkazuje v článku 1 ods. 4, s uvedením týchto údajov:

1. meno a funkcia zástupcu subjektu, ktorý vystavuje obchodnú faktúru;
2. toto vyhlásenie: „Ja, podpísaný/-á, potvrdzujem, že acesulfám draselný (Ace-K) predaný na vývoz do Európskej únie, na ktorý sa vzťahuje táto faktúra, bol vyrobený spoločnosťou (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v Čínskej ľudovej republike. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“
3. Dátum a podpis zástupcu subjektu, ktorý vystavuje obchodnú faktúru.

PRÍLOHA II

Vyhlásenie o pôvode

Predajca: [vložit' celé meno/názov a adresu predajcu prípravkov a/alebo zmesí obsahujúcich acesulfám draselný]

Číslo a dátum obchodnej faktúry:

Č. balenia	Opis prípravku a/alebo zmesi s obsahom acesulfámu draselného	Množstvo acesulfámu draselného (v kg) obsiahnutého vo výrobku	Krajina pôvodu acesulfámu draselného
(1)	(2)	(3)	(4)

Výrobca: [vložit' celé meno/názov a adresu konečného výrobcu prípravkov a/alebo zmesí obsahujúcich acesulfám draselný, ak výrobca nie je totožný s predajcom]

Výrobca tohto tovaru vyhlasuje, že:

- pôvod uvedený v stĺpci 4 pre tovar opísaný v stĺpci 2 tohto vyhlásenia bol určený v súlade s ustanoveniami článkov 23 a 24 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽¹⁾,
- pri overovaní správnosti tohto vyhlásenia je ochotný v plnej miere spolupracovať s Európskou komisiou alebo s colnými orgánmi dovážajúceho členského štátu.

Dátum	(Podpis)
(Pečiatka spoločnosti podpísaného výrobcu)	(Meno a funkcia oprávnenej podpisujúcej osoby)

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/788**z 20. mája 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. mája 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	74,3
	MA	110,0
	MK	101,3
	ZZ	95,2
0707 00 05	AL	41,5
	MK	57,0
	TR	111,1
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	128,9
	ZZ	128,9
0805 10 20	EG	52,4
	IL	70,8
	MA	56,3
	ZZ	59,8
0805 50 10	BO	147,7
	BR	107,1
	MA	111,5
	TR	101,5
	ZZ	117,0
0808 10 80	AR	91,3
	BR	100,8
	CL	138,3
	NZ	126,3
	US	189,0
	UY	86,8
	ZA	108,5
	ZZ	120,1

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/789

z 18. mája 2015

týkajúce sa opatrení proti zavlečeniu organizmu *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) do Únie a jeho rozšíreniu na jej území

[oznámené pod číslom C(2015) 3415]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 16 ods. 3 štvrtú vetu,

keďže:

- (1) Vzhľadom na audity vykonané Komisiou a oznámenia o výskyte nových ohnísk talianskymi orgánmi je potrebné sprísniť opatrenia stanovené vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2014/87/EÚ ⁽²⁾.
- (2) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) zverejnil 6. januára 2015 vedecké stanovisko k riziku, ktoré pre zdravie rastlín na území EÚ predstavuje organizmus *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) (ďalej len „špecifikovaný organizmus“), spolu s identifikáciou a posúdením možnosti jeho zníženia ⁽³⁾. Súčasťou stanoviska je aj zoznam rastlinných druhov náchylných na európske a neeurópske izoláty špecifikovaného organizmu. Okrem toho úrad 20. marca 2015 uverejnil vedeckú správu o kategorizácii týchto rastlín určených na výsadbu, okrem semien, v závislosti od rizika zavlečenia špecifikovaného organizmu. Správa rozdeľuje do kategórií tie druhy rastlín, v prípade ktorých už bola potvrdená náchylnosť na európske a neeurópske izoláty špecifikovaného organizmu prirodzeným napadnutím, experimentálnou infekciou vektorovým prenosom alebo neznámym typom infekcie (ďalej len „špecifikované rastliny“). Tento zoznam je dlhší ako zoznam uvedený vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2014/497/EÚ ⁽⁴⁾. Preto je vhodné, aby sa toto rozhodnutie uplatňovalo na dlhší zoznam druhov ako je vo vykonávacom rozhodnutí 2014/497/EÚ. V záujme proporcionality by sa niektoré opatrenia mali uplatňovať len na rastlinné druhy náchylné na európske izoláty špecifikovaného organizmu (ďalej len „hostiteľské rastliny“). V tejto súvislosti, hoci v stanovisku EFSA zo 6. januára 2015 sa poukazuje na pochybnosti, pokiaľ ide o rozsah rastlinných druhov, keďže výskum stále prebieha, výsledky vyšetrovania talianskymi orgánmi potvrdili potenciál určitých špecifikovaných rastlín byť „hostiteľskými rastlinami“.
- (3) Členské štáty by mali každoročne vykonávať prieskumy výskytu špecifikovaného organizmu na svojom území a zabezpečiť, aby profesionálni prevádzkovatelia boli informovaní o jeho možnom výskyte, ako aj o opatreniach, ktoré sa majú prijať.
- (4) V záujme eradikácie špecifikovaného organizmu a zabránenia jeho rozšíreniu do ostatných častí Únie by členské štáty mali zriadiť vymedzené oblasti pozostávajúce zo zamorenej zóny a nárazníkovej zóny, a uplatňovať eradikačné opatrenia. Vzhľadom na súčasnú situáciu na juhu Talianska by zamorená zóna vo vymedzenej oblasti zriadenej talianskymi orgánmi mala pokrývať minimálne celé územie provincie Lecce. S cieľom minimalizovať riziko rozšírenia špecifikovaného organizmu mimo vymedzenú oblasť (zamorenú zónu) by nárazníková zóna mala byť široká 10 kilometrov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/87/EÚ z 13. februára 2014 o opatreniach na prevenciu šírenia *Xylella fastidiosa* (Well a Raju) v Únii (Ú. v. EÚ L 45, 15.2.2014, s. 29).

⁽³⁾ EFSA PLH Panel (EFSA Panel on Plant Health), 2015. Scientific Opinion on the risks to plant health posed by *Xylella fastidiosa* in the EU territory, with the identification and evaluation of risk reduction options. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2015)13(1):3989, 262 s.

⁽⁴⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/497/EÚ z 23. júla 2014 o opatreniach na prevenciu zavlečenia *Xylella fastidiosa* (Well a Raju) do Únie a jej šírenia v Únii (Ú. v. EÚ L 219, 25.7.2014, s. 56).

- (5) V prípade izolovaných výskytov špecifikovaného organizmu by zriadenie vymedzenej oblasti nemalo byť povinné v prípade, že je možné špecifikovaný organizmus odstrániť z rastlín v mieste nájdeného výskytu. V takýchto prípadoch by sa mali ihneď vykonať opatrenia, na základe ktorých sa zistí, či neboli napadnuté aj ďalšie rastliny.
- (6) Vzhľadom na epidemiológiu špecifikovaného organizmu, ako aj riziko ďalšieho rozšírenia do ostatných častí Únie, je potrebné zakázať výsadbu hostiteľských rastlín v zamorenej zóne, okrem miest, ktoré sú fyzicky chránené proti zavlečeniu špecifikovaného organizmu jeho vektormi. Je to dôležité aj z hľadiska prevencie pred napadnutím hostiteľských rastlín špecifikovaným organizmom vo vymedzenej oblasti.
- (7) V provincii Lecce je už špecifikovaný organizmus rozšírený vo veľkom. Ak dôkazy potvrdzujú, že v určitých častiach danej oblasti sa špecifikovaný organizmus vyskytuje viac ako dva roky a jeho eradikácia už viac nie je možná, zodpovedný úradný orgán by mal mať možnosť uplatniť namiesto eradikačných opatrení opatrenia na potlačanie škodcov tak, aby ochránil aspoň miesta produkcie, rastliny osobitnej kultúrnej, sociálnej alebo vedeckej hodnoty, ako aj hranicu so zvyšnou časťou územia Únie. Opatrenia na potlačanie škodcov by mali byť zamerané na minimalizáciu množstva bakteriálneho kmeňa (inokula) v danej oblasti a udržanie vektorovej populácie na najnižšej možnej úrovni.
- (8) V záujme zabezpečenia účinnej ochrany zvyšného územia Únie pred špecifikovaným organizmom a vzhľadom na možné rozšírenie špecifikovaného organizmu prirodzeným či ľudsky podmieneným spôsobom, s výnimkou presúvania špecifikovaných rastlín určených na výsadbu, je vhodné zriadiť pásmo dohľadu hneď za hranicou nárazníkovej zóny okolo zamorenej zóny v provincii Lecce.
- (9) V prípade rastlín známych ako náchylné na špecifikovaný organizmus, ktoré boli aspoň určitú časť svojho života pestované vo vymedzenej oblasti, prípadne boli územím takejto oblasti presúvané, existuje väčšia pravdepodobnosť, že sú napadnuté špecifikovaným organizmom. Presun týchto rastlín by preto mal podliehať osobitným požiadavkám zameraným na prevenciu pred ďalším rozšírením špecifikovaného organizmu. V záujme uľahčenia včasného zistenia možného výskytu špecifikovaného organizmu mimo vymedzenej oblasti by sa mali stanoviť požiadavky na výsledovateľnosť presunu rastlín známych ako náchylné na špecifikovaný organizmus mimo vymedzených oblastí.
- (10) S cieľom umožniť vykonávanie následných kontrol v cieľovom mieste presunu rastlín určených na výsadbu z vymedzených oblastí by profesionálni prevádzkovatelia zodpovední za presun každej dávky špecifikovaných rastlín, ktoré boli aspoň určitú časť svojho života pestované vo vymedzenej oblasti, mali o presune bezodkladne informovať zodpovedný úradný orgán v mieste pôvodu, ako aj zodpovedný úradný orgán na mieste určenia.
- (11) V snahe zaistiť dôkladné monitorovanie presunu rastlín určených na výsadbu, ktoré pochádzajú z vymedzených oblastí, a poskytnúť účinný prehľad o miestach s vysokým rastlinolekárske rizikom spôsobeným špecifikovaným organizmom, by Komisia a členské štáty mali mať prístup k informáciám o miestach produkcie, ktoré sa nachádzajú vo vymedzených oblastiach. Členské štáty by preto mali vypracovať a aktualizovať zoznam všetkých miest, v ktorých sa pestujú špecifikované rastliny a ktoré sa nachádzajú vo vymedzených oblastiach na ich území, a oznámili ho Komisii a ostatným členským štátom. Komisia by mala členským štátom vypracovať súhrn týchto zoznamov.
- (12) Mali by sa vykonávať úradné kontroly s cieľom zabezpečiť, aby boli špecifikované rastliny presúvané z vymedzených oblastí iba v prípade, že spĺňajú požiadavky stanovené v tomto rozhodnutí.
- (13) Vzhľadom na povahu špecifikovaného organizmu by špecifikované rastliny pochádzajúce z tretej krajiny, v ktorej sa špecifikovaný organizmus nevyskytuje, malo pri vstupe do Únie sprevádzať rastlinolekárske osvedčenie spolu s dodatočným vyhlásením o tom, že daná krajina je bez výskytu špecifikovaného organizmu.
- (14) V snahe zabezpečiť, aby špecifikované rastliny, ktoré vstupujú na územie Únie z tretích krajín, v ktorých je známy výskyt špecifikovaného organizmu, boli bez výskytu špecifikovaného organizmu, by požiadavky na ich vstup na územie Únie mali byť podobné ako požiadavky na presun špecifikovaných rastlín pochádzajúcich z vymedzených oblastí.

- (15) Od októbra 2014 bolo v Únii zadržaných viacero zásielok rastlín určených na výsadbu, s výnimkou semien, rodu *Coffea* pochádzajúcich z Kostariky alebo Hondurasu, v ktorých bol potvrdený výskyt špecifikovaného organizmu. Preto sa dospelo k záveru, že postupy vydávania rastlinolekárskeho osvedčenia v Kostarike alebo Hondurase nie sú dostatočné na zabezpečenie toho, aby boli zásielky rastlín rodu *Coffea* bez výskytu špecifikovaného organizmu. V dôsledku toho, ako aj vzhľadom na vysokú pravdepodobnosť usadenia špecifikovaného organizmu v Únii, na chýbajúce účinné postupy ošetrovania špecifikovaných rastlín po ich napadnutí, ako aj na závažné hospodárske dôsledky pre Úniu, by sa mal zakázať vstup rastlín určených na výsadbu, s výnimkou semien, rodu *Coffea* do Únie pochádzajúcich z Kostariky alebo Hondurasu.
- (16) Vykonávacie rozhodnutie 2014/497/ES by sa preto malo zrušiť.
- (17) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „špecifikovaný organizmus“ sú európske a neeurópske izoláty *Xylella fastidiosa* (Wells et al.);
- b) „špecifikované rastliny“ sú všetky rastliny určené na výsadbu, s výnimkou semien, ktoré patria do rodov alebo druhov uvedených v prílohe I;
- c) „hostiteľské rastliny“ sú všetky špecifikované rastliny, ktoré patria do rodov alebo druhov uvedených v prílohe II;
- d) „profesionálny prevádzkovateľ“ je každá osoba, ktorá je z výkonu svojej profesie zapojená do jednej alebo viacerých z týchto činností súvisiacich s rastlinami:
- i) výsadba;
 - ii) množenie;
 - iii) produkcia rastlín vrátane ich rastu, rozmnožovania a starostlivosti;
 - iv) vstup rastlín na územie Únie, ich presun na jej území a ich výstup z územia Únie;
 - v) sprístupňovanie na trhu.

Článok 2

Zistenie výskytu alebo podozrenie na jeho výskyt

1. Akákoľvek osoba, ktorá má podozrenie na výskyt špecifikovaného organizmu, alebo jeho výskyt zistí, musí o tom bezodkladne informovať zodpovedný úradný orgán a poskytnúť mu všetky relevantné informácie týkajúce sa výskytu alebo podozrenia na jeho výskyt.
2. Zodpovedný úradný orgán tieto informácie ihneď zaznamená.
3. Ak bol zodpovedný úradný orgán informovaný o výskyte alebo podozrení na výskyt špecifikovaného organizmu, prijme všetky potrebné opatrenia na potvrdenie tohto výskytu alebo podozrenia na jeho výskyt.

4. Členské štáty zabezpečia, aby bola každá osoba, ktorá zodpovedá za kontrolu rastlín potenciálne napadnutých špecifikovaným organizmom, bezodkladne informovaná o výskyte alebo podozrení na výskyt špecifikovaného organizmu, o jeho možných dôsledkoch a rizikách, ako aj o opatreniach, ktoré treba prijať.

Článok 3

Prieskumy výskytu špecifikovaného organizmu na území členských štátov

Členské štáty na svojom území uskutočňujú každoročné prieskumy výskytu špecifikovaného organizmu na špecifikovaných rastlinách.

Prieskumy sú vykonávané zodpovedným úradným orgánom alebo pod jeho úradným dohľadom. Ich súčasťou je vizuálna prehliadka a v prípade akéhokoľvek podozrenia na napadnutie špecifikovaným organizmom aj odber vzoriek a testovanie. Uvedené prieskumy sú založené na spoľahlivých vedeckých a technických princípoch a vykonávané vo vhodnom čase v roku tak, aby bolo možné zistiť výskyt špecifikovaného organizmu. Pri týchto prieskumoch sa zohľadňujú dostupné vedecké a technické dôkazy, biologické vlastnosti špecifikovaného organizmu a jeho vektorov, prítomnosť a biologické vlastnosti špecifikovaných rastlín, ako aj všetky ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výskytu špecifikovaného organizmu.

Článok 4

Zriadenie vymedzených oblastí

1. Ak sa potvrdí výskyt špecifikovaného organizmu, príslušný členský štát bezodkladne vymedzí oblasť v súlade s odsekom 2, ďalej len „vymedzená oblasť“.
2. Vymedzená oblasť pozostáva zo zamorenej zóny a z nárazníkovej zóny.

V zamorenej zóne sa nachádzajú všetky rastliny, pri ktorých je známe, že sú napadnuté špecifikovaným organizmom, všetky rastliny s príznakmi možného napadnutia týmto organizmom, ako aj všetky ostatné rastliny, ktoré by mohli byť napadnuté týmto organizmom vzhľadom na ich umiestnenie v blízkosti napadnutých rastlín, alebo na spoločný zdroj produkcie, ak je známy, s napadnutými rastlinami, prípadne rastlinami, ktoré z nich boli vypestované.

V prípade výskytu špecifikovaného organizmu v provincii Lecce musí zamorená zóna pokrývať minimálne celú oblasť provincie.

Nárazníková zóna musí byť široká minimálne 10 km a musí obklopuvať zamorenú zónu.

Presné vymedzenie zón musí byť založené na spoľahlivých vedeckých princípoch, biologických vlastnostiach špecifikovaného organizmu a jeho vektorov, úrovni napadnutia, prítomnosti vektorov, ako aj na rozložení špecifikovaných rastlín v príslušnej oblasti.

3. Ak sa potvrdí výskyt špecifikovaného organizmu v nárazníkovej zóne, vymedzenie zamorenej zóny a nárazníkovej zóny sa musí prehodnotiť a zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
4. Na základe oznámení členských štátov v súlade s vykonávacím rozhodnutím Komisie 2014/917/EÚ⁽¹⁾ Komisia zriadi a aktualizuje zoznam vymedzených oblastí a oznámi ho členským štátom.
5. Ak sa po vykonaní prieskumov uvedených v článku 3 a monitorovania uvedeného v článku 6 ods. 7 nezistí výskyt špecifikovaného organizmu vo vymedzenej oblasti, toto vymedzenie sa môže zrušiť. V takýchto prípadoch o tom príslušný členský štát informuje Komisiu a ostatné členské štáty.

(¹) Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/917/EÚ z 15. decembra 2014, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o oznamovanie prítomnosti škodlivých organizmov a oznamovanie opatrení, ktoré členské štáty prijali alebo zamýšľajú prijať (Ú. v. EÚ L 360, 17.12.2014, s. 59).

6. Odchylne od odseku 1 sa môže členský štát rozhodnúť nezriadiť vymedzenú oblasť okamžite v prípade, že je splnená každá z týchto podmienok:

- a) existujú dôkazy o tom, že špecifikovaný organizmus bol zavlečený do oblasti s rastlinami, na ktorých bol objavený, nedávno;
- b) existuje nepriamy dôkaz o tom, že tieto rastliny boli napadnuté skôr, ako sa dostali do príslušnej oblasti;
- c) na základe testov vykonaných v súlade s medzinárodne uznanými testovacími metódami nebola v blízkosti týchto rastlín zistená žiadna prítomnosť vektorov prenášajúcich špecifikovaný organizmus.

7. V prípade uvedenom v odseku 6 členský štát:

- a) vykonáva počas najmenej dvoch rokov každoročný prieskum, aby zistil, či nedošlo k napadnutiu aj iných rastlín než tých, na ktorých bol výskyt špecifikovaného organizmu pôvodne zistený;
- b) na základe tohto prieskumu určí, či je potrebné zriadiť vymedzenú oblasť;
- c) čo najskôr potom, ako budú známe, oznámi Komisii a ostatným členským štátom dôvody nezriadenia vymedzenej oblasti a výsledky prieskumu uvedeného v písmene a).

Článok 5

Zákaz vysádzania hostiteľských rastlín v zamorených zónach

Hostiteľské rastliny sa nesmú vysádzať v zamorených zónach, okrem miest, ktoré sú fyzicky chránené pred zavlečením špecifikovaného organizmu jeho vektormi.

Článok 6

Opatrenia na eradikáciu

1. Členský štát po zriadení vymedzenej oblasti podľa článku 4 prijme v danej oblasti opatrenia uvedené v odsekoch 2 až 11.

2. Príslušný členský štát musí v okruhu 100 m okolo rastlín, v prípade ktorých testy potvrdili napadnutie špecifikovaným organizmom, okamžite odstrániť:

- a) hostiteľské rastliny, bez ohľadu na ich zdravotný štatút;
- b) rastliny, pri ktorých je známe, že boli napadnuté špecifikovaným organizmom;
- c) rastliny s príznakmi naznačujúcimi možné napadnutie týmto organizmom alebo ak existuje podozrenie, že boli týmto organizmom napadnuté.

3. Príslušný členský štát odoberie vzorky zo špecifikovaných rastlín v okruhu 100 m okolo každej z napadnutých rastlín a podrobí ich testovaniu v súlade s medzinárodnou normou pre rastlinolekárske opatrenia ISPM č. 31 ⁽¹⁾.

4. Príslušný členský štát vykoná pred odstránením rastlín uvedených v odseku 2 vhodné rastlinolekárske ošetrenia proti vektorom špecifikovaného organizmu a rastlinám, ktoré môžu byť ich hostiteľmi. Uvedené ošetrenia môžu v prípade potreby zahŕňať aj odstránenie rastlín.

5. Príslušný členský štát priamo na mieste alebo v blízkom okolí vymedzenom na tento účel v zamorenej zóne zničí rastliny uvedené v odseku 2, ako aj ich časti spôsobom, ktorým sa zabráni rozšíreniu špecifikovaného organizmu.

⁽¹⁾ Metódy odberu vzoriek zo zásielok – referenčná norma ISPM č. 31, ktorú vypracoval sekretariát Medzinárodného dohovoru o ochrane rastlín, Rím. Vydanie z roku 2008.

6. Príslušný členský štát vykoná vhodné prieskumy na identifikáciu pôvodu napadnutia. Spätne vysleduje špecifikované rastliny spojené s príčinou príslušného prípadu napadnutia vrátane tých, ktoré boli presunuté pred zriadením vymedzenej oblasti. Výsledky týchto prieskumov oznámi členským štátom, z ktorých tieto rastliny pochádzajú, členským štátom, ktorých územím tieto rastliny prešli, ako aj členským štátom, do ktorých boli presunuté.

7. Príslušný členský štát monitoruje výskyt špecifikovaného organizmu prostredníctvom každoročných prieskumov vykonávaných vo vhodnom čase. Vykonáva vizuálne prehliadky špecifikovaných rastlín, odoberá vzorky z rastlín s príznakmi napadnutia a testuje ich a rovnako postupuje aj v prípade rastlín bez príznakov, ktoré sa nachádzajú v blízkosti rastlín s príznakmi napadnutia.

V nárazníkových zónach je potrebné rozdeliť zónu dohľadu do štvorcov veľkosti 100 m × 100 m. Vizualne prehliadky sa musia vykonávať v každom z týchto štvorcov.

8. Príslušný členský štát informuje verejnosť o nebezpečenstve súvisiacom so špecifikovaným organizmom, ako aj o preventívnych opatreniach proti jeho zavlečeniu do Únie a rozšíreniu na jej území. Dopravnými značkami vyznačí hranice príslušnej vymedzenej oblasti.

9. Príslušný členský štát prijme v prípade potreby opatrenia na riešenie všetkých osobitostí alebo komplikácií, ktoré by odôvodnene mohli viesť k zabráneniu, sťaženiu alebo spomaleniu eradikácie, a najmä opatrenia, ktoré sa týkajú dostupnosti a adekvátneho zničenia všetkých napadnutých rastlín či rastlín s podozrením na napadnutie, a to bez ohľadu na ich umiestnenie, verejné alebo súkromné vlastníctvo či osobu alebo subjekt, ktorý za ne zodpovedá.

10. Príslušný členský štát prijme akékoľvek iné opatrenie, ktoré môže prispieť k eradikácii špecifikovaného organizmu v súlade s normou ISPM č. 9 ⁽¹⁾ a pritom použije integrovaný prístup v zmysle zásad stanovených v norme ISPM č. 14 ⁽²⁾.

11. Príslušný členský štát uplatňuje vhodné poľnohospodárske postupy dohľadu nad špecifikovaným organizmom a jeho vektormi.

Článok 7

Opatrenia na potláčanie škodcov

1. Odchylne od článku 6 a len v provincii Lecce môže zodpovedný úradný orgán príslušného členského štátu rozhodnúť o uplatňovaní opatrení na potláčanie škodcov uvedených v odsekoch 2 až 6 (ďalej len „oblasť, v ktorej sa uplatňuje potláčanie škodcov“).

2. Príslušný členský štát okamžite odstráni aspoň všetky tie rastliny, na ktorých bolo zistené napadnutie špecifikovaným organizmom, a to v prípade, že sa nachádzajú v ktorejkoľvek z týchto lokalít:

- a) v blízkosti miest uvedených v článku 9 ods. 2;
- b) v blízkosti miest s rastlinami osobitnej kultúrnej, sociálnej alebo vedeckej hodnoty;
- c) do vzdialenosti 20 km od hraníc oblasti, v ktorej sa uplatňuje potláčanie škodcov, so zvyškom územia Únie.

Príjmu sa všetky potrebné preventívne opatrenia, aby sa zabránilo rozšíreniu špecifikovaného organizmu počas odstraňovania a po odstránení rastlín.

3. Príslušný členský štát v okruhu 100 m od rastlín uvedených v odseku 2, na ktorých bolo zistené napadnutie špecifikovaným organizmom, odoberie vzorky z hostiteľských rastlín a podrobí ich testovaniu v súlade s medzinárodnou normou pre rastlinolekárske opatrenia ISPM č. 31. Testovanie sa vykonáva v pravidelných intervaloch a najmenej dvakrát ročne.

4. Príslušný členský štát uplatní pred odstránením rastlín uvedených v odseku 2 vhodné rastlinolekárske ošetrenia proti vektorom špecifikovaného organizmu a rastlinám, ktoré môžu byť ich hostiteľmi. Uvedené ošetrenia môžu v prípade potreby zahŕňať aj odstránenie rastlín.

⁽¹⁾ Usmernenia k programom eradikácie škodcov – referenčná norma ISPM č. 9, ktorú vypracoval sekretariát Medzinárodného dohovoru o ochrane rastlín, Rím. Uverejnené 15. decembra 2011.

⁽²⁾ Použitie integrovaného prístupu v systémových prístupoch pre manažment rizík škodcov – referenčná norma ISPM č. 14, ktorú vypracoval sekretariát medzinárodného dohovoru o ochrane rastlín, Rím. Uverejnené 8. januára 2014.

5. Príslušný členský štát priamo na mieste alebo v blízkom okolí vymedzenom na tento účel v oblasti, v ktorej sa uplatňuje potláčanie škodcov, zničí rastliny uvedené v odseku 2, ako aj ich časti spôsobom, ktorým sa zabráni rozšíreniu špecifikovaného organizmu.
6. Príslušný členský štát uplatňuje vhodné poľnohospodárske postupy dohľadu nad špecifikovaným organizmom a jeho vektormi.

Článok 8

Zriadenie pásma dohľadu v Taliansku

1. Pásmo dohľadu so šírkou najmenej 30 km sa zriadi v bezprostrednej blízkosti príslušnej vymedzenej oblasti zahŕňajúcej zamorenú zónu provincie Lecce.
2. V pásme dohľadu uvedenom v odseku 1 dotknutý členský štát monitoruje prítomnosť špecifikovaného organizmu prostredníctvom každoročných prieskumov vo vhodných termínoch v priebehu roka. Vykonáva vizuálne prehliadky špecifikovaných rastlín a odoberá vzorky a testuje symptomatické rastliny.

Oblasť monitorovania je rozdelená na štvorce s veľkosťou 100 m × 100 m. Vizuálne prehliadky sa uskutočňujú v každom z uvedených štvorcov.

Počet vzoriek, metodológia a výsledky sa zaznamenávajú v správe uvedenej v článku 14.

3. Dotknutý členský štát uplatňuje vhodné poľnohospodárske postupy riadenia špecifikovaného organizmu a jeho vektorov.

Článok 9

Presun špecifikovaných rastlín v rámci Únie

1. Presun špecifikovaných rastlín v rámci Únie, v rámci vymedzených oblastí alebo mimo nich, ak boli tieto špecifikované rastliny aspoň počas určitej časti svojho života pestované vo vymedzenej oblasti zriadenej v súlade s článkom 4, sa zakazuje.
2. Odchylne od odseku 1 sa takýto presun môže uskutočniť, ak sa špecifikované rastliny vypestovali na mieste, ktoré spĺňa všetky tieto podmienky:
 - a) je registrované v súlade so smernicou Komisie 92/90/EHS⁽¹⁾;
 - b) je schválené zodpovedným úradným orgánom ako miesto bez výskytu špecifikovaného organizmu a jeho vektorov so zohľadnením príslušných medzinárodných noriem pre rastlinolekárske opatrenia;
 - c) je fyzicky chránené proti zavlečeniu špecifikovaného organizmu jeho vektormi;
 - d) je obkolesené zónou so šírkou 200 metrov, v prípade ktorej sa úradnou vizuálnou prehliadkou, a v prípade podozrenia na prítomnosť špecifikovaného organizmu odberom vzoriek a testovaním, zistilo, že je bez výskytu špecifikovaného organizmu, a podlieha primeraným rastlinolekárske ošetrovaniu proti vektorom špecifikovaného organizmu; dané ošetrenia môžu zahŕňať, ak je to vhodné, odstránenie rastlín;
 - e) podlieha primeraným rastlinolekárske ošetrovaniu, aby si naďalej udržalo stav bez výskytu vektorov špecifikovaného organizmu; dané ošetrenia môžu zahŕňať, ak je to vhodné, odstránenie rastlín;
 - f) každoročne podlieha spolu so zónou uvedenou v písm. d) aspoň dvom úradným kontrolám vykonaným vo vhodných časoch;
 - g) počas celého trvania rastu špecifikovaných rastlín sa nezistili ani príznaky špecifikovaného organizmu ani jeho vektorov na danom mieste, alebo ak sa zistili podozrivé príznaky, vykonanými testami sa potvrdila neprítomnosť špecifikovaného organizmu;
 - h) počas trvania rastu špecifikovaných rastlín sa nezistili žiadne príznaky špecifikovaného organizmu v zóne uvedenej v písm. d), alebo ak sa zistili podozrivé príznaky, uskutočnilo sa testovanie a potvrdila sa neprítomnosť špecifikovaného organizmu.

⁽¹⁾ Smernica Komisie 92/90/EHS z 3. novembra 1992, ktorou sa stanovujú povinnosti, ktorým podliehajú výrobcovia a dovozcovia rastlín, rastlinných produktov alebo iných predmetov a ktorou sa stanovujú podrobnosti ich registrácie (Ú. v. ES L 344, 26.11.1992, s. 38).

3. Reprezentatívne vzorky každého druhu špecifikovaných rastlín z každého miesta sa každoročne podrobili testovaniu v najvhodnejšom čase, a potvrdila sa neprítomnosť špecifikovaného organizmu na základe testov vykonaných v súlade s medzinárodne uznanými štandardnými testovacími metódami.
4. Podľa možnosti čo najbližšie k času presunu sa dávky špecifikovaných rastlín podrobili úradnej vizuálnej prehliadke, odberu vzoriek a molekulárnemu testovaniu, ktoré boli vykonané v súlade s medzinárodne uznanými metódami testovania, s použitím takej schémy vzorkovania, ktorá umožní stanovenie aspoň 1 % hladiny výskytu napadnutých rastlín s mierou spoľahlivosti 99 % a ktorá je zameraná najmä na rastliny preukazujúce podozrivé príznaky špecifikovaného organizmu v súlade s ISPM č. 31.
5. Pred presunom sa dávky špecifikovaných rastlín podrobili rastlinolekárske ošetreniam proti vektorom špecifikovaného organizmu.
6. Špecifikované rastliny, ktoré sa presúvajú cez vymedzené oblasti alebo v ich rámci, sa prepravujú v uzatvorených kontajneroch alebo baleniach, čím sa zabezpečuje, že sa nemôže objaviť infekcia špecifikovaným organizmom alebo akýmkoľvek z jeho vektorov.
7. Všetky rastliny uvedené v odseku 1 sa presúvajú na územie Únie a v jeho rámci, len ak je k nim priložený rastlinný pas vyhotovený a vydaný v súlade so smernicou Komisie 92/105/EHS⁽¹⁾.

Článok 10

Spätne sledovanie

1. Profesionálni prevádzkovatelia dodávajúci špecifikované rastliny, ktoré boli pestované aspoň počas časti svojho života vo vymedzenej oblasti alebo ktoré boli presunuté cez túto oblasť, vedú záznamy o každej dodanej dávke a o profesionálnom prevádzkovateľovi, ktorý ju prijal.
2. Profesionálni prevádzkovatelia, ktorým sa dodávajú špecifikované rastliny, ktoré boli pestované aspoň počas časti svojho života vo vymedzenej oblasti alebo ktoré boli presunuté cez túto oblasť, vedú záznamy o každej prijatej dávke a o dodávateľovi.
3. Profesionálni prevádzkovatelia uchovávajú záznamy uvedené v odsekoch 1 a 2 počas troch rokov odo dňa, keď im príslušná dávka bola dodaná alebo keď ju dodali.
4. Profesionálni prevádzkovatelia uvedení v odsekoch 1 a 2 bezodkladne informujú svoje príslušné zodpovedné úradné orgány o každej dávke, ktorú dodali alebo prijali. Uvedené informácie zahŕňajú informácie o pôvode, odosielaťovi, príjemcovi, mieste určenia, individuálnom sériovom čísle, čísle týždňa alebo dávky v rastlinnom pase, identite a množstve danej dávky.
5. Zodpovedný úradný orgán prijímajúci informácie podľa odseku 4 bezodkladne informuje zodpovedný úradný orgán miesta určenia príslušnej dávky.
6. Členské štáty Komisii na požiadanie sprístupnia informácie uvedené v odseku 4.

Článok 11

Úradné kontroly presunov špecifikovaných rastlín

1. Členské štáty vykonávajú pravidelné úradné kontroly špecifikovaných rastlín, ktoré sa presúvajú z vymedzenej oblasti alebo zo zamorenej zóny do nárazníkovej zóny.

Takéto kontroly sa musia vykonávať aspoň v:

- a) bodoch, kde sa špecifikované rastliny presúvajú zo zamorených zón do nárazníkových zón;
- b) bodoch, kde sa špecifikované rastliny presúvajú z nárazníkových zón do nevymedzených oblastí;

⁽¹⁾ Smernica Komisie 92/105/EHS z 3. decembra 1992, ktorá stanovuje stupeň štandardizácie pre rastlinné pasy, ktoré sa majú použiť pre presun určitých rastlín, rastlinných produktov a iných predmetov v rámci spoločenstva, a ktorá stanovuje podrobné postupy týkajúce sa vystavenia takých rastlinných pasov a podmienky ich nahradenia a podrobné postupy pri ich nahradení (Ú. v. ES L 4, 8.1.1993, s. 22).

- c) mieste určenia špecifikovaných rastlín v nárazníkovej zóne;
 - d) mieste určenia v nevymedzených oblastiach.
2. Kontroly uvedené v odseku 1 zahŕňajú dokladovú kontrolu a kontrolu totožnosti špecifikovaných rastlín.

Kontroly uvedené v odseku 1 sa vykonávajú bez ohľadu na umiestnenie špecifikovaných rastlín, vlastníctvo alebo osobu alebo subjekt za ne zodpovedné.

3. Intenzita kontrol uvedených v odseku 2 sa zakladá na riziku, že rastliny sú prenášačmi špecifikovaného organizmu alebo známych či potenciálnych vektorov, pričom sa zohľadňuje pôvod dávok, stupeň náchylnosti dotknutých rastlín a skutočnosť, či profesionálny prevádzkovateľ zodpovedný za presun dodržiaval ustanovenia tohto rozhodnutia a akékoľvek iné opatrenia prijaté na zamedzenie alebo odstránenie špecifikovaného organizmu.

Článok 12

Zoznam schválených miest

Členské štáty vypracujú a aktualizujú zoznam všetkých miest schválených v súlade s článkom 9 ods. 2

Členské štáty uvedený zoznam predložia Komisii.

Na základe informácií, ktoré poskytli členské štáty, Komisia zostaví a aktualizuje zoznam všetkých miest schválených v členských štátoch.

Komisia zašle tieto informácie všetkým členským štátom.

Článok 13

Opatrenia v prípade nesúladu s článkom 9

Ak sa pri kontrolách uvedených v článku 11 ods. 2 ukáže, že podmienky stanovené v článku 9 nie sú splnené, členský štát, ktorý vykonal uvedené kontroly, bezodkladne pristúpi k zničeniu nevyhovujúcej rastliny *in situ* alebo v blízkej lokalite. Uvedená činnosť sa vykonáva so zohľadnením všetkých nevyhnutných preventívnych opatrení, aby sa zabránilo šíreniu špecifikovaného organizmu a akýchkoľvek vektorov, ktoré daná rastlina prenáša, počas odstránenia a po ňom.

Článok 14

Podávanie správ o opatreniach

Členské štáty každý rok do 31. decembra oznámia Komisii a ostatným členským štátom:

- a) správu o opatreniach prijatých podľa článkov 3, 4, 6, 7, 8 a 11 a o výsledkoch uvedených opatrení;
- b) plán o opatreniach vrátane plánovaného harmonogramu každého opatrenia, ktoré sa má prijať podľa článkov 3, 4, 6, 7, 8 a 11 v nasledujúcom roku.

V prípade, že sa členský štát rozhodne uplatňovať opatrenia na zamedzenie šírenia podľa článku 7, bezodkladne oznámi Komisii dôvody na uplatňovanie opatrení na zamedzenie šírenia a opatrenia, ktoré sa prijali alebo sa plánujú prijať.

Ak je to odôvodnené príslušným rastlinolekárske rizikom, členské štáty upravia príslušné opatrenia a zodpovedajúcim spôsobom aktualizujú plán uvedený v písm. b). Bezodkladne oznámia Komisii a ostatným členským štátom aktualizáciu plánu.

Článok 15

Zákaz vstupu rastlín *Coffea* na výsadbu, iných než osivo, pochádzajúcich z Kostariky alebo Hondurasu

Vstup rastlín *Coffea* na výsadbu, iných než osivo, pochádzajúcich z Kostariky alebo Hondurasu, sa zakazuje.

Rastliny *Coffea* na výsadbu, iné ako osivo, pochádzajúce z Kostariky alebo Hondurasu, ktoré vstúpili do Únie pred uplatňovaním tohto rozhodnutia, môžu v rámci Únie presúvať len profesionálni prevádzkovatelia po tom, ako informovali zodpovedný úradný orgán.

Článok 16

Vstup do Únie špecifikovaných rastlín pochádzajúcich z tretej krajiny, v ktorej nie je výskyt špecifikovaného organizmu

Špecifikované rastliny pochádzajúce z tretej krajiny, v ktorej nie je výskyt špecifikovaného organizmu, môžu vstupovať do Únie, ak spĺňajú tieto podmienky:

- a) národná organizácia na ochranu rastlín príslušnej tretej krajiny písomne oznámila Komisii, že špecifikovaný organizmus nie je prítomný v krajine;
- b) špecifikované rastliny sprevádza rastlinolekárske osvedčenie uvedené v článku 13 ods. 1 písm. ii) smernice 2000/29/ES, v ktorom sa uvádza v kolónke „dodatkové vyhlásenie“, že špecifikovaný organizmus nie je v krajine prítomný;
- c) pri vstupe do Únie špecifikované rastliny skontroloval zodpovedný úradný orgán v súlade s článkom 18 ods. 2 a výskyt ani príznaky špecifikovaného organizmu sa nezistil.

Článok 17

Dovoz špecifikovaných rastlín pochádzajúcich z tretej krajiny, v ktorých je známy výskyt špecifikovaného organizmu, do Únie

1. Špecifikované rastliny pochádzajúce z tretej krajiny, v ktorých je známy výskyt špecifikovaného organizmu, môžu vstupovať do Únie, ak spĺňajú tieto podmienky:

- a) sú sprevádzané rastlinolekárske osvedčením uvedeným v článku 13 ods. 1 písm. ii) smernice 2000/29/ES;
- b) sú v súlade s odsekom 2 alebo s odsekmi 3 a 4;
- c) pri vstupe do Únie boli skontrolované zodpovedným úradným orgánom v súlade s článkom 18 a nezistil sa výskyt ani príznaky špecifikovaného organizmu.

2. Ak špecifikované rastliny pochádzajú z oblasti bez výskytu špecifikovaného organizmu, zriadenej príslušnou národnou organizáciou pre ochranu rastlín v súlade s príslušnými medzinárodnými normami pre rastlinolekárske opatrenia, musia byť splnené tieto podmienky:

- a) národná organizácia na ochranu rastlín príslušnej tretej krajiny písomne oznámila Komisii názov uvedenej oblasti;
- b) názov uvedenej oblasti je uvedený v rastlinolekárskom osvedčení v kolónke „miesto pôvodu“.

3. Ak špecifikované rastliny pochádzajú z oblasti, kde je známy výskyt špecifikovaného organizmu, v rastlinolekárskom osvedčení sa uvádza v kolónke „dodatkové vyhlásenie“, že:

- a) špecifikované rastliny sa vyprodukovali na jednom alebo viacerých miestach, ktoré spĺňajú podmienky stanovené v odseku 4;
- b) národná organizácia na ochranu rastlín príslušnej tretej krajiny písomne oznámila Komisii zoznam uvedených miest vrátane ich umiestnenia v krajine;

- c) rastlinolekárske ošetrenia proti vektorom špecifikovaného organizmu sa vykonávajú na mieste a jeho zóne podľa odseku 4 písm. c);
- d) reprezentatívne vzorky každého druhu špecifikovaných rastlín z každého miesta sa každoročne podrobili testovaniu v najvhodnejšom čase, a potvrdila sa neprítomnosť špecifikovaného organizmu na základe testov vykonaných v súlade s medzinárodne uznanými štandardnými testovacími metódami;
- e) špecifikované rastliny sa prepravili v uzatvorených kontajneroch a baleniach, čím sa zabezpečilo, že sa nemôže objaviť infekcia špecifikovaným organizmom ani žiadnym z jeho známym vektorom;
- f) podľa možnosti čo najbližšie k času vývozu sa dávky špecifikovaných rastlín podrobili úradnej vizuálnej prehliadke, odberu vzoriek a molekulárnemu testovaniu vykonanému v súlade s medzinárodne uznanými metódami testovania, s potvrdením neprítomnosti špecifikovaného organizmu, s použitím takej schémy vzorkovania, ktorá umožní stanovenie aspoň 1 % hladiny výskytu napadnutých rastlín s mierou spoľahlivosti 99 % a ktorá je zameraná najmä na rastliny preukazujúce podozrivé príznaky špecifikovaného organizmu;
- g) bezprostredne pred vývozom sa špecifikované rastliny podrobili rastlinolekárske ošetreniam proti všetkým známym vektorom špecifikovaného organizmu.

V rastlinolekárskom osvedčení uvedenom v ods. 1 písm. a) sa okrem toho v kolónke „miesto pôvodu“ musí uvádzať identifikácia miesta podľa písm. a).

4. Miesto uvedené v písm. a) odseku 3 musí spĺňať tieto podmienky:

- a) je schválené národnou organizáciou na ochranu rastlín ako miesto bez výskytu špecifikovaného organizmu a jeho vektorov v súlade s príslušnými medzinárodnými normami pre rastlinolekárske opatrenia;
- b) je fyzicky chránené proti zavlečeniu špecifikovaného organizmu jeho vektormi;
- c) je obkolesené zónou so šírkou 200 metrov, v prípade ktorej sa úradnou vizuálnou prehliadkou, a v prípade podozrenia na prítomnosť špecifikovaného organizmu odberom vzoriek a testovaním, zistilo, že je bez výskytu špecifikovaného organizmu a podlieha primeraným rastlinolekárske ošetreniam proti vektorom špecifikovaného organizmu; dané ošetrenia môžu zahŕňať, ak je to vhodné, odstránenie rastlín;
- d) podlieha rastlinolekárske ošetreniam, ktorých cieľom je udržať stav bez výskytu vektorov špecifikovaného organizmu; dané ošetrenia môžu zahŕňať, ak je to vhodné, odstránenie rastlín;
- e) každoročne podlieha spolu so zónou uvedenou v písm. c) aspoň dvom úradným kontrolám vykonaným vo vhodných časoch;
- f) počas obdobia produkcie špecifikovaných rastlín sa na mieste nezistili ani príznaky špecifikovaného organizmu ani jeho vektorov alebo, ak sa zistili podozrivé príznaky, uskutočnilo sa testovanie a potvrdila sa neprítomnosť špecifikovaného organizmu;
- g) počas obdobia produkcie špecifikovaných rastlín sa nezistili žiadne príznaky špecifikovaného organizmu v zóne uvedenej v písm. c), alebo ak sa zistili podozrivé príznaky, uskutočnilo sa testovanie a potvrdila sa neprítomnosť špecifikovaného organizmu.

Článok 18

Úradné kontroly pri vstupe do Únie

1. Všetky zásielky špecifikovaných rastlín, ktoré vstúpili do Únie z tretej krajiny, sa musia úradne skontrolovať na mieste vstupu do Únie alebo na mieste určenia zriadenom v súlade s článkom 1 smernice Komisie 2004/103/ES⁽¹⁾ a prípadne podľa odsekov 2 alebo 3 a odseku 4.

⁽¹⁾ Smernica Komisie 2004/103/ES zo 7. októbra 2004 o kontrolách zhody a fytosanitárnych kontrolách rastlín, rastlinných produktov a iných predmetov uvedených v časti B prílohy V k smernici Rady 2000/29/ES, ktoré sa môžu vykonávať na inom mieste než je miesto vstupu do Spoločenstva alebo v jeho blízkosti, a ktorá špecifikuje podmienky týkajúce sa týchto kontrol (Ú. v. EÚ L 313, 12.10.2004, s. 16).

2. V prípade špecifikovaných rastlín s pôvodom v tretej krajine, v ktorej sa špecifikovaný organizmus nevyskytuje, zodpovedný úradný orgán vykonáva tieto kontroly:

- a) vizuálnu prehliadku a
- b) v prípade podozrenia na prítomnosť špecifikovaného organizmu vykonáva odber vzoriek a testovanie dávky špecifikovaných rastlín na účely potvrdenia neprítomnosti špecifikovaného organizmu alebo jeho príznakov.

3. V prípade špecifikovaných rastlín s pôvodom v tretej krajine, v ktorej je známy výskyt špecifikovaného organizmu, príslušný zodpovedný úradný orgán vykonáva tieto kontroly:

- a) vizuálnu prehliadku a
- b) odber vzoriek a testovanie dávky špecifikovaných rastlín na účely potvrdenia neprítomnosti špecifikovaného organizmu alebo jeho príznakov.

4. Vzorky uvedené v odseku 2 písm. b) a v odseku 3 písm. b) musia mať veľkosť, ktorá umožňuje s 99 % spoľahlivosťou identifikáciu napadnutých rastlín na úrovni 1 % alebo vyššej, so zohľadnením ISPM č. 31.

Článok 19

Súlad

Členské štáty zrušia alebo zmenia opatrenia, ktoré prijali na svoju ochranu pred zavlečením a rozšírením špecifikovaného organizmu, na účely dosiahnutia súladu s týmto rozhodnutím. O daných opatreniach bezodkladne informujú Komisiu.

Článok 20

Zrušenie

Vykonávacie rozhodnutie 2014/497/EÚ sa zrušuje.

Článok 21

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 18. mája 2015

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

PRÍLOHA I

Zoznam rastlín, pri ktorých je známe, že sú náchylné na európske a neeurópske izoláty špecifikovaného organizmu („špecifikované rastliny“)

Acacia longifolia (Andrews) Willd.
Acacia saligna (Labill.) H. L. Wendl.
Acer
Aesculus
Agrostis gigantea Roth
Albizia julibrissin Durazz.
Alnus rhombifolia Nutt.
Alternanthera tenella Colla
Amaranthus blitoides S. Watson
Ambrosia acanthicarpa Hook.
Ambrosia artemisiifolia L.
Ambrosia trifida L.
Ampelopsis arborea (L.) Koehne
Ampelopsis cordata Michx.
Artemisia douglasiana Hook.
Artemisia vulgaris var. *heterophylla* (H.M. Hall & Clements) Jepson
Avena fatua L.
Baccharis halimifolia L.
Baccharis pilularis DC.
Baccharis salicifolia (Ruiz & Pav.)
Bidens pilosa L.
Brachiaria decumbens (Stapf)
Brachiaria plantaginea (Link) Hitchc.
Brassica
Bromus diandrus Roth
Callicarpa americana L.
Capsella bursa-pastoris (L.) Medik.
Carex
Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch
Cassia tora (L.) Roxb.
Catharanthus
Celastrus orbiculata Thunb.
Celtis occidentalis L.
Cenchrus echinatus L.
Cercis canadensis L.
Cercis occidentalis Torr.
Chamaecrista fasciculata (Michx.) Greene
Chenopodium quinoa Willd.
Chionanthus

Chitalpa tashkinensis T. S. Elias & Wisura
Citrus
Coelorachis cylindrica (Michx.) Nash
Coffea
Commelina benghalensis L.
Conium maculatum L.
Convolvulus arvensis L.
Conyza canadensis (L.) Cronquist
Cornus florida L.
Coronopus didymus (L.) Sm.
Cynodon dactylon (L.) Pers.
Cyperus eragrostis Lam.
Cyperus esculentus L.
Cytisus scoparius (L.) Link
Datura wrightii Regel
Digitaria horizontalis Willd.
Digitaria insularis (L.) Ekman
Digitaria sanguinalis (L.) Scop.
Disphania ambrosioides (L.) Mosyakin & Clemants
Duranta erecta L.
Echinochloa crus-galli (L.) P. Beauv.
Encelia farinosa A. Gray ex Torr.
Eriochloa contracta Hitchc.
Erodium
Escallonia montevidensis Link & Otto
Eucalyptus camaldulensis Dehnh.
Eucalyptus globulus Labill.
Eugenia myrtifolia Sims
Euphorbia hirta L.
Fagus crenata Blume
Ficus carica L.
Fragaria vesca L.
Fraxinus americana L.
Fraxinus dipetala Hook. & Arn.
Fraxinus latifolia Benth.
Fraxinus pennsylvanica Marshall
Fuchsia magellanica Lam.
Genista monspessulana (L.) L. A. S. Johnson
Geranium dissectum L.
Ginkgo biloba L.
Gleditsia triacanthos L.
Hedera helix L.

Helianthus annuus L.
Hemerocallis
Heteromeles arbutifolia (Lindl.) M. Roem.
Hibiscus schizopetalus (Masters) J.D. Hooker
Hibiscus syriacus L.
Hordeum murinum L.
Hydrangea paniculata Siebold
Ilex vomitoria Sol. ex Aiton
Ipomoea purpurea (L.) Roth
Iva annua L.
Jacaranda mimosifolia D. Don
Juglans
Juniperus ashei J. Buchholz
Koelreuteria bipinnata Franch.
Lactuca serriola L.
Lagerstroemia indica L.
Lavandula dentata L.
Ligustrum lucidum L.
Lippia nodiflora (L.) Greene
Liquidambar styraciflua L.
Liriodendron tulipifera L.
Lolium perenne L.
Lonicera japonica (L.) Thunb.
Ludwigia grandiflora (Michx.) Greuter & Burdet
Lupinus aridorum McFarlin ex Beckner
Lupinus villosus Willd.
Magnolia grandiflora L.
Malva
Marrubium vulgare L.
Medicago polymorpha L.
Medicago sativa L.
Melilotus
Melissa officinalis L.
Metrosideros
Modiola caroliniana (L.) G. Don
Montia linearis (Hook.) Greene
Morus
Myrtus communis L.
Nandina domestica Murray
Neptunia lutea (Leavenw.) Benth.
Nerium oleander L.
Nicotiana glauca Graham

Olea europaea L.
Origanum majorana L.
Paspalum dilatatum Poir.
Persea americana Mill.
Phoenix reclinata Jacq.
Phoenix roebelenii O'Brien
Pinus taeda L.
Pistacia vera L.
Plantago lanceolata L.
Platanus
Pluchea odorata (L.) Cass.
Poa annua L.
Polygala myrtifolia L.
Polygonum arenastrum Boreau
Polygonum lapathifolium (L.) Delarbre
Polygonum persicaria Gray
Populus fremontii S. Watson
Portulaca
Prunus
Pyrus pyrifolia (Burm. f.) Nakai
Quercus
Ranunculus repens L.
Ratibida columnifera (Nutt.) Wooton & Standl.
Rhamnus alaternus L.
Rhus diversiloba Torr. & A. Gray
Rosa californica Cham. & Schldl.
Rosmarinus officinalis L.
Rubus
Rumex crispus L.
Salix
Salsola tragus L.
Salvia mellifera Greene
Sambucus
Sapindus saponaria L.
Schinus molle L.
Senecio vulgaris L.
Setaria magna Griseb.
Silybum marianum (L.) Gaertn.
Simmondsia chinensis (Link) C. K. Schneid.
Sisymbrium irio L.
Solanum americanum Mill.
Solanum elaeagnifolium Cav.

Solidago virgaurea L.
Sonchus
Sorghum
Spartium junceum L.
Spermacoce latifolia Aubl.
Stellaria media (L.) Vill.
Tillandsia usneoides (L.) L.
Toxicodendron diversilobum (Torr. & A. Gray) Greene
Trifolium repens L.
Ulmus americana L.
Ulmus crassifolia Nutt.
Umbellularia californica (Hook. & Arn.) Nutt.
Urtica dioica L.
Urtica urens L.
Vaccinium
Verbena litoralis Kunth
Veronica
Vicia faba L.
Vinca
Vitis
Westringia fruticosa (Willd.) Druce
Xanthium spinosum L.
Xanthium strumarium L.

PRÍLOHA II

Zoznam rastlín, pri ktorých je známe, že sú náchylné na európske izoláty špecifikovaného organizmu („hostiteľské rastliny“)

Acacia saligna (Labill.) Wendl.
Catharanthus
Myrtus communis L.
Nerium oleander L.
Olea europaea L.
Polygala myrtifolia L.
Prunus avium (L.) L.
Prunus dulcis (Mill.) D.A. Webb
Rhamnus alaternus L.
Rosmarinus officinalis L.
Spartium junceum L.
Vinca
Westringia fruticosa (Willd.) Druce

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK